

## П Р А В И Л А

### на ДОГОВОРЕН ФОНД “ДСК РАСТЕЖ”

#### РАЗДЕЛ I ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

##### *Член 1* *Общи разпоредби*

- (1) ДОГОВОРЕН ФОНД “ДСК РАСТЕЖ”, е договорен фонд по смисъла на чл. 164а от Закона за публично предлагане на ценни книжа. Фондът е колективна инвестиционна схема за инвестиране в ценни книжа и други ликвидни финансови активи по смисъла на чл. 195 от Закона за публичното предлагане на ценни книжа.
- (2) Договорният Фонд е обособено имущество за инвестиране в ценни книжа с оглед постигане на инвестиционните цели по чл. 7 по-долу. Фондът не е юридическо лице.
- (3) Договорният Фонд е разделен на дялове. Фондът постоянно издава (продава) и изкупува обратно своите дялове.
- (4) Фондът се организира и управлява от управляващо дружество “ДСК Управление на активи” АД в съответствие със Закона за публично предлагане на ценни книжа и подзаконовите актове по прилагането му, Закона за задълженията и договорите и останалото приложимо законодателство на Република България.
- (5) Управляващото Дружество притежава разрешение за организиране и управление на Фонда по ал. 1, издадено от Комисията по финансов надзор № 14-ДФ / 08.12.2005 г.
- (6) Договорният Фонд се счита за учреден с издаване на разрешението по ал. 5 и последващото му вписване в регистъра на управляващите дружества и управляваните от тях договорни фондове, воден от Комисията по финансов надзор.
- (7) При осъществяване на действия по управление на Договорния Фонд, Управляващото Дружество действа от свое име, като посочва, че действа за сметка на Фонда.
- (8) Активите на Договорния Фонд се съхраняват от Банка Депозитар.

## R U L E S

### of CONTRACTUAL FUND “DSK GROWTH”

#### SECTION I GENERAL PROVISIONS

##### *Article 1* *General provisions*

- (1) CONTRACTUAL FUND “DSK GROWTH” is a contractual fund under the meaning of Article 164a of the Law on the Public Offering of Securities. The Fund is a collective investment scheme for investment in securities and other liquid financial assets under the meaning of Art. 195 Law on the Public Offering of Securities.
- (2) The Contractual Fund is a designated property for investment in securities in view of achievement of the investment goals under Article 7 hereinafter. The Fund is not a legal entity.
- (3) The Contractual Fund is divided in units. The Fund constantly issues (sells) and redeems its units.
- (4) The Fund shall be organized and managed by the management company “DSK Asset Management” AD in compliance with the Law on the Public Offering of Securities and the acts for its implementation, the Law on the Obligations and the Agreements and the other applicable laws of the Republic of Bulgaria.
- (5) The Management Company holds permit for organization and management of the Fund under para 1, issued by the Financial Supervision Commission No 14-ДФ / 08.12.2005.
- (6) The Contractual Fund shall be considered for established with the issuance of the permit under para 5 and its consequent entry in the register of management companies and the managed by them contractual funds, kept by the Financial Supervision Commission.
- (7) In the course of performance management activities related to the Contractual Fund, the Management Company shall act on its own behalf, as shall indicate that it acts for the account of the Fund.
- (8) The assets of the Contractual Fund shall be kept by a Custodian Bank.

**Член 2**  
**Дефиниции и съкращения**

В тези Правила долупосочените думи и изрази имат значение както следва:

1. “ЗППЦК” е Закон за публичното предлагане на ценни книжа (“ДВ”, бр. 114 от 1999 и сл. изм.);
2. “Договорният Фонд” или “Фонда” е Договорен фонд “ДСК Растеж” учреден и извършващ дейност съгласно чл. 164а и сл. от ЗППЦК;
3. “Управляващото Дружество” е Управляващо дружество “ДСК Управление на активи” АД, гр. София, което е управляващо дружество по смисъла на чл. 202 от ЗППЦК;
4. “Комисията” е Комисия за финансов надзор;
5. “Банка Депозитар” е банка, отговаряща на условията и изпълняваща функциите по чл. 173 от ЗППЦК;
6. “Заместник-председателят” е Заместник-председателят на Комисията за финансов надзор, ръководещ управление “Надзор на инвестиционната дейност”;
7. “Борсата” е “Българска фондова борса – София” АД;
8. “Централният депозитар” е “Централен депозитар” АД, организиран и извършващ дейност съгласно чл. 127 и сл. от ЗППЦК.;
9. „Проспекта” е Проспекта за публично предлагане на дялове на Договорния Фонд съгласно чл. 186 и сл. от ЗППЦК;
10. “Правилата за оценка” са Правилата за оценка на портфейла и определяне на нетната стойност на активите на Договорния Фонд;
11. “Работен ден” е денят, който е работен за офисите (“гишетата”), където се продават и изкупуват обратно дяловете на Договорния Фонд, и в рамките на работното време на офисите;
12. “Държава членка” означава държава, която е членка на Европейския съюз, или друга държава, която принадлежи към Европейското икономическо пространство;
13. “Трета държава” означава държава, която не е държава членка по смисъла на т. 12;
14. “Ценни книжа” са прехвърлими права, регистрирани по сметки в Централния депозитар или

**Article 2**  
**Definitions and abbreviations**

In these Rules the words and expressions below have meaning as follows:

1. “LPOS” is the Law on the Public Offering of Securities (“State Gazette”, issue # 114/1999 and consequently amended);
2. “The Contractual Fund” or “The Fund” is the Contractual Fund “DSK Growth” established and performing activity according to Article 164a and the following provisions of LPOS;
3. “The Management Company” is the Management Company “DSK Asset Management” AD, City of Sofia, which is a management company under the meaning of Article 202 of LPOS;
4. “The Commission” is the Financial Supervision Commission;
5. “Custodian Bank” is a bank, meeting the conditions and fulfilling the functions under Article 173 of LPOS;
6. “The Vice-chairman” is the Vice-chairman of the Financial Supervision Commission managing Investment Activities Supervision Department;
7. “The Exchange” is “Bulgarian stock exchange – Sofia” AD;
8. “The Central Depository” is “Central Depository” AD, organized and performing activity according to Article 127 and the following provisions of LPOS;
9. “The Prospectus” is the prospectus for public offering of units of the Contractual Fund pursuant to Article 186 and the consequent provisions of LPOS;
10. “The Valuation Rules” are the Valuation Rules of the portfolio and determination of the net asset value of the Contractual Fund;
11. “Business Day” is the day, which is a business day for the offices (“counters”) where the Contractual Fund’s units are sold and redeemed and within the working time for the offices.
12. "Member State" shall be a State which is a Member of the European Union, or another State which belongs to the European Economic Area.
13. "Third country" shall be a State which is not a Member State within the meaning given by point 12.
14. “Securities” shall be any transferable rights entered on accounts with the Central Depository or a foreign

чуждестранна институция, извършваща такава дейност (безналични ценни книжа), или документи, материализиращи прехвърлими права (налични ценни книжа), които могат да бъдат търгувани на капиталовия пазар, с изключение на платежните инструменти, като: акции в дружества и други ценни книжа, еквивалентни на акциите в капиталови дружества, персонални дружества и други юридически лица, както и депозитарни разписки за акции; облигации и други дългови ценни книжа, включително депозитарни разписки за такива ценни книжа; други ценни книжа, които дават право за придобиване или продажба на такива ценни книжа или които водят до парично плащане, определено посредством ценни книжа, валутни курсове, лихвени проценти или доходност, стоки или други индекси или показатели;

15. “Инструменти на паричния пазар” са инструменти, които обичайно се търгуват на паричния пазар като краткосрочни държавни ценни книжа (съкровищни бонове), депозитни сертификати и търговски ценни книжа, с изключение на платежните инструменти;

16. “Регулиран пазар” по смисъла на чл. 7 от ЗППЦК е многостранна система, получила лиценз и функционираща съгласно глава трета на ЗППЦК или съгласно законодателството на друга държава членка, посредством която редовно се сключват сделки за покупка и продажба на финансови инструменти, допуснати до търговия съгласно нейните правила и/или системи, и се правят предложения и покани за сключване на такива сделки, и която осигурява равен достъп до пазарната информация и равни условия за участие в търговията;

17. “Друг регулиран пазар” е регулиран пазар, различен от този по чл. 7 ЗППЦК, функциониращ редовно, признат и публично достъпен.

### **Член 3**

#### **Наименование и фирмен знак**

(1) Наименованието на Договорния Фонд е “ДСК Растеж”, като то се изписва допълнително на английски език като “DSK Growth”.

(2) Договорният Фонд има фирмен знак, който се одобрява от Управляващото Дружество.

### **Член 4**

#### **Данни за Управляващото Дружество**

(1) Договорният Фонд е организиран и управляван от

institution carrying out such activity (dematerialized securities), or any instruments materializing transferable rights (physical securities) which are negotiable on the capital market, with the exception of instruments of payment, such as: shares in companies and other securities equivalent to shares in companies, partnerships and other legal persons, as well as depositary receipts in respect of shares; bonds and other forms of debt securities, including depositary receipts in respect of such securities; any other securities giving the right to acquire or sell any such securities or giving rise to a cash settlement determined by reference to securities, exchange rates, interest rates or yields, commodities or other indices or measures;

15. "Money market instruments" shall be instruments normally dealt in on the money market, such as short-term government securities (Treasury bills), certificates of deposit and commercial paper, excluding instruments of payment.

16. "Regulated market" under the meaning of Art. 7 LPOS shall be a multilateral system which is licensed and functions according to Chapter Three of LPOS or according to the legislation of another Member State, by means of which transactions for the purchase and sale of financial instruments admitted to trading under its rules and/or systems are concluded on a regular basis, and offers and invitations to conclude such transactions are made, and which ensures equal access to market information and participation in trading on a non-discriminatory basis.

17. "Other regulated market" is a regulated market, different from the market pursuant to Art. 7 LPOS, regularly functioning, acknowledged and publicly accessible.

### **Article 3**

#### **Company Name and Company Logo**

(1) The name of the Contractual Fund is “ДСК Растеж”. In addition, in English translation, it shall be written, as follows: “DSK Growth”.

(2) The Contractual Fund shall have a company logo, which shall be approved by the Management Company.

### **Article 4**

#### **Data for the Management Company**

(1) The Contractual Fund is organized and managed by

Управляващо Дружество “ДСК Управление на активи” АД, със седалище и адрес на управление: гр. София, район “Оборище”, ул. “Московска” No. 19, адрес за кореспонденция гр. София, ул. Оборище 47, телефон: 814 49 55, факс 814 49 31, e-mail: office@dskam.bg; Интернет страница: www.dskam.bg. Управляващото Дружество има предмет на дейност: управление на дейността на колективни инвестиционни схеми по смисъла на §1, т. 26 от ДР на ЗППЦК и на инвестиционни дружества от затворен тип, включително управление на инвестициите; администриране на дяловете или акциите, включително правни и счетоводни услуги във връзка с управление на активите, искания за информация на инвеститорите, оценка на активите и изчисляване цената на дяловете или акциите, контрол за спазване на законовите изисквания, водене на книгата на притежателите на дялове или акционерите, разпределение на дивиденди и други плащания, издаване, продажба и обратно изкупуване на дялове или акции, изпълнение на договори, водене на отчетност; маркетингови услуги; управление, в съответствие със сключен с клиента договор, на индивидуален портфейл, включително такъв на институционален инвеститор, включващ ценни книжа, по собствена преценка, без специални нареждания на клиента; предоставяне на инвестиционни консултации относно ценни книжа; вписано е в регистъра на Комисията с Решение № 862 – УД от 15.12.2004 г. и му е издаден нов лиценз за извършване на дейност като управляващо дружество с Решение № 523 – УД от 17.08.2005 г.; вписано е в търговския регистър при СГС по ф.д. № 13978/2004 г. с партиден № 89471, том 1240, рег. 1, стр. 98, има идентификационен код по регистър БУЛСТАТ 131 349 104 и данъчен № 422 002 661 8.

(2) Управляващото Дружество има двустепенна система на управление, състояща се от Управителен Съвет и Надзорен Съвет.

#### **Член 5** **Срок**

Договорният Фонд се учредява за неограничен период от време.

#### **Член 6** **Дейност на Фонда**

Дейността на Договорния Фонд е колективно инвестиране в ценни книжа и други ликвидни финансови активи по смисъла на чл. 195 ЗППЦК на парични средства, набрани чрез публично предлагане на дялове, с оглед постигане на инвестиционните

the Management Company “DSK Asset Management” AD, having its headquarters and registered office at 19, Moskovska Street, Oborishte Region, Sofia, address for correspondence: 47, Oborishte Street, Sofia, telephone: 814 49 55, fax 814 49 31, e-mail: office@dskam.bg; web-site www.dskam.bg. The Management Company shall have subject of activity: management of the activity of the collective investment schemes under the meaning of §1, item 26 of AP of LPOS and of closed-end investment companies, including management of the investments; administration of the units or shares, including legal and accounting services related to management of the assets, requests for information by the investors, evaluation of the assets and calculation the price of the units or shares, control on the compliance with the legal requirements, keeping the unitholders’ or shareholders’ register, distribution of dividends and other payments, issuance, sale and redemption of units or shares, implementation of agreements, keeping of reporting; marketing services, management in compliance with an entered agreement with the client, of an individual portfolio, including such of an institutional investor, consisting of securities, upon the management company’s discretion and without special orders placed by the client; rendering investment consultations regarding securities.; it is registered with the register of the Commission by a Resolution No 862-UD - dated 15 December 2004 and is being granted new license to act as a management company by a Resolution No 523-UD - dated 17 August 2005; registered at the commercial register at the Sofia City Court under a company court file No 13978/2004, batch No 89471, volume 1240, register 1, page 98; with identification code under BULSTAT 131 349 104 and with tax registration No 422 002 661 8.

(2) The Management Company shall have two-tier system of management, consisting of Management Board and Supervisory Board.

#### **Article 5** **Term**

The Contractual Fund shall be established for an unlimited period of time.

#### **Article 6** **Activity of the Fund**

The Activity of the Contractual Fund is collective investment in securities and other liquid financial assets under the meaning of Art. 195 LPOS of monetary resources raised by public offering of units, in view of achievement of the investment goals under

цели по чл. 7, което се осъществява на принципа на разпределение на риска, от Управляващото Дружество.

#### **Член 6а**

##### **Инструменти на паричния пазар и ценни книжа, в които Фондът може да инвестира**

(1) Инструментите на паричния пазар, в които инвестира Договорният Фонд, трябва да бъдат ликвидни и със стойност, която може да бъде точно определена по всяко време.

(2) Ценните книжа, в които инвестира Договорният Фонд, са:

1. акции в дружества и други ценни книжа, еквивалентни на акции в дружества;
2. облигации и други дългови ценни книжа;
3. други прехвърлими ценни книжа, които дават право за придобиване на такива ценни книжа, чрез подписка или замяна.

#### **Член 7**

##### **Основни инвестиционни цели и стратегия**

(1) Основни цели на Договорният Фонд са нарастване на стойността на инвестициите на притежателите на дялове чрез реализиране на максималния възможен доход при поемане на умерен до висок риск и осигуряване на ликвидност на инвестициите на притежателите на дялове.

(2) Фондът инвестира преимуществено в български акции, в акции на чуждестранни компании, приети за търговия на международно признати и ликвидни регулирани пазари, в акции/дялове на други колективни инвестиционни схеми, както и в дългови ценни книжа и инструменти с фиксирана доходност

(3) Инвестиционната стратегия на Договорния Фонд предвижда реализирането на капиталови печалби от ценни книжа, приходи от дивиденди/доходи от дялови ценни книжа, както и текущи доходи от дългови ценни книжа и други финансови инструменти. За постигане на инвестиционните цели ще се прилага стратегия за активно управление на неговия портфейл от ценни книжа и парични средства.

(4) За постигане на основните си инвестиционни цели Фондът може да прилага подходящи стратегии за предпазване от пазарен, валутен и други рискове (“хеджиране”): сделки с опции, фючърси, суапове и други деривати.

Article 7, which is accomplished by the Management Company in accordance with the risk diversification principle.

#### **Article 6a**

##### **Money market instruments and securities, in which the Fund may invest**

(1) The money market instruments, in which the Contractual Fund shall invest, must be liquid and have a value which can be accurately determined at any time.

(2) The securities in which the Contractual Fund may invest shall be:

1. shares in companies and other securities equivalent to shares in companies;
2. bonds and other debt securities;
3. other negotiable securities which carry the right to acquire such securities by subscription or exchange.

#### **Article 7**

##### **General investment goals and strategy**

(1) The general goals of the Contractual Fund are to increase the value of its unitholders investments by means of making the maximum possible income while taking moderate risk, as well as to ensure liquidity of the unitholders investments.

(2) The Fund shall invest predominantly in Bulgarian shares, in foreign companies' shares accepted for trading at internationally recognized and liquid regulated securities markets, in shares/units of other collective investment schemes, as well as in debt securities and fixed-income instruments.

(3) The investment strategy of the Contractual Fund envisages reception of capital gains from securities, dividend/income proceeds from equity securities, as well as current incomes from debt securities and other instruments. For the fulfillment of the investment goals active management of its portfolio of securities and monetary resources shall be applied.

(4) In pursuing its general investment goals the Fund may use appropriate hedging strategies for security of market, currency and other risks (“hedging”): transactions with options, futures, swaps and other derivatives.

**Член 8**

**Инвестиционна политика. Състав и структура на активите**

(1) С оглед постигане на инвестиционните си цели Договорният Фонд ще се придържа към политика на инвестиране преимуществено в ликвидни акции и дългови ценни книжа с потенциал за растеж на цените и в инструменти с фиксирана доходност.

(2) Договорният Фонд инвестира в:

1. акции в дружества и други ценни книжа, еквивалентни на акции в дружества, допуснати до или търгувани на регулиран пазар по чл. 7 ЗППЦК или търгувани на друг регулиран пазар в България – до 90 на сто от активите на Фонда;

2. акции в дружества и други ценни книжа, еквивалентни на акции в дружества, допуснати до или търгувани на регулиран пазар по чл. 7 ЗППЦК или търгувани на друг регулиран пазар в държава членка, както и допуснати за търговия на официален пазар на фондова борса или търгувани на друг регулиран пазар в трета държава, който е включен в списък, одобрен от Заместник-председателя – до 50 на сто от активите на Фонда;

3. Общо до 60 на сто от активите на Фонда в:

а) ценни книжа и инструменти на паричния пазар, емитирани от Република България или друга държава членка;

б) инструменти на паричния пазар извън тези, търгувани на регулиран пазар, ако върху емисията или емитента на тези инструменти се осъществява надзор с цел защита на вложителите или влоговете, гарантирани от Република България или друга държава членка, емитирани или гарантирани от Българската народна банка, от централна банка на друга държава членка, от Европейската централна банка, от Европейския съюз или от Европейската инвестиционна банка, от трета държава, а в случаите на федерална държава - от един от членовете на федералната държава, от публична международна организация, в която членува поне една държава членка,

в) ценни книжа и инструменти на паричния пазар, емитирани или гарантирани от лицата по б. “б” (без тези по б. “а”), и допуснати до или търгувани на регулиран пазар по чл. 7 ЗППЦК или търгувани на друг регулиран пазар в Република България или в друга държава членка, или допуснати за търговия на официален пазар на фондова борса или търгувани на друг регулиран пазар в трета държава, който е включен в списъка, одобрен от Заместник-

**Article 8**

**Investment policy. Composition and structure of the assets**

(1) In view of achievement its investment goals the Contractual Fund shall stick to a policy of investment predominantly in liquid shares and debt securities with price growth potential and in fixed income instruments.

(2) The Contractual Fund shall invest in:

1. equities in companies and other securities, equivalent to equities in companies, admitted to or traded on a regulated market under Art. 7 LPOS or traded on another regulated market in Bulgaria – up to 90 per cent of the Fund’s assets;

2. equities in companies and other securities, equivalent to equities in companies, admitted to or traded on a regulated market under Art. 7 LPOS or traded on another regulated market in a Member State, as well as admitted to trading on an official market of a stock exchange or traded on another regulated market in a third country, which is included in a list approved by the Vice-chairman – up to 50 per cent of the Fund’s assets;

3. Generally up to 60 per cent of the Fund’s assets in:

a) securities and money market instruments issued by the Republic of Bulgaria or another Member State;

b) money market instruments other than those traded on a regulated market, if the issue or issuer of such instruments is supervised for the purpose of protecting investors or deposits, guaranteed by the Republic of Bulgaria or by another Member State, issued or guaranteed by the Bulgarian National Bank, by a central bank of another Member State, by the European Central Bank, by the European Union or the European Investment Bank, by a third country or, in the case of a Federal State - by one of the members making up the federation, or by a public international body to which one or more Member States belong;

c) securities and money market instruments issued or guaranteed by the persons pursuant to letter “b” (excluding these pursuant to letter “a”) and admitted to or traded on a regulated market under Art. 7 LPOS or traded on another regulated market in the Republic of Bulgaria or in another Member State, or admitted to trading on an official market of a stock exchange or traded on another regulated market in a third country, which is included in a list approved by the Vice-

председателя;

г) влогове в банки, платими при поискване или при които съществува правото да бъдат изтеглени по всяко време, и с дата до падежа не повече от 12 месеца, при условие че банката е със седалище в Република България или в друга държава членка, а ако е със седалище в трета държава, при условие че е обект на благоразумни правила, които Заместник-председателят смята за еквивалентни на тези съгласно правото на Европейския съюз;

4. Общо до 20 на сто от активите на Фонда в:

а) ценни книжа и инструменти на паричния пазар, емитирани или гарантирани от регионални или местни органи на Република България, на държава членка или на трета държава, допуснати до или търгувани на регулиран пазар по чл. 7 ЗППЦК или търгувани на друг регулиран пазар в България или в друга държава членка, или допуснати за търговия на официален пазар на фондова борса или търгувани на друг регулиран пазар в трета държава, който е включен в списъка, одобрен от Заместник-председателя;

б) инструменти на паричния пазар, емитирани или гарантирани от регионални или местни органи на Република България или на държава членка, извън тези, търгувани на регулиран пазар, ако върху емисията или емитента на тези инструменти се осъществява надзор с цел защита на вложителите или влоговете;

5. корпоративни облигации и други дългови ценни книжа и инструменти на паричния пазар извън тези по т.3 и т.4, допуснати до или търгувани на регулиран пазар по чл. 7 ЗППЦК или търгувани на друг регулиран пазар в България или в друга държава членка, или допуснати за търговия на официален пазар на фондова борса или търгувани на друг регулиран пазар в трета държава, който е включен в списъка, одобрен от Заместник-председателя – до 40 на сто от активите на Фонда;

6. дългови ценни книжа извън тези по т.3 и т.4, допуснати до търговия или търгувани на регулиран пазар по чл. 7 ЗППЦК или търгувани на друг регулиран пазар в държава членка, или в трета държава, съгласно списък, одобрен от Заместник-председателя – до 20 на сто от активите на Фонда;

7. акции и дялове на други колективни инвестиционни схеми, получили разрешение за извършване на дейност съгласно Директива 85/611/ЕИО на Съвета и/или на други колективни инвестиционни схеми по смисъла на § 1, т. 26 от ДР

chairman;

d) deposits with banks which are repayable on demand or have the right to be withdrawn any time, and maturing in no more than twelve months, provided that the bank has its registered office in the Republic of Bulgaria or in another Member State or, if the registered office of the bank is situated in a third country, provided that it is subject to prudential rules considered by the Vice-chairman as equivalent to those laid down in Community law;

4. Generally up to 20 per cent of the Fund's assets in:

a) securities and money market instruments, issued or guaranteed by regional or local authorities of the Republic of Bulgaria, of a Member State or of a third country, admitted to or traded on a regulated market under Art. 7 LPOS or traded on another regulated market in Bulgaria or in another Member State, or admitted to trading on an official market of a stock exchange or traded on another regulated market in a third country, which is included in a list approved by the Vice-chairman;

b) money market instruments, issued or guaranteed by regional or local authorities of the Republic of Bulgaria or of a Member State, excluding these, traded on a regulated market, if the issue or issuer of such instruments is supervised for the purpose of protecting investors or deposits;

5. corporate bonds and other debt securities and money market instruments excluding these in point 3 and point 4, admitted to or traded on a regulated market under Art. 7 LPOS or traded on another regulated market in Bulgaria or in another Member State, or admitted to trading on an official market of a stock exchange or traded on another regulated market in a third country, which is included in a list approved by the Vice-chairman – up to 40 per cent of the Fund's assets;

6. debt securities excluding these under item 3 and item 4, admitted to trading or traded on a regulated market under Art. 7 LPOS or traded on another regulated market in a Member State, or in a third country, according to a list approved by the Vice-chairman – up to 20 per cent of the Fund's assets;

7. equities and units of other collective investment schemes, authorized to carry on business according to Council Directive 85/611/EEC and/or other collective investment schemes within the meaning given by item 26 of § 1 of the Supplementary Provisions of LPOS,

на ЗППЦК, със седалище в България, в друга държава членка или в трета държава, отговарящи на изискванията на чл. 195, ал. 1, т. 5, б. “а” ЗППЦК, при условие, че съгласно уставите и правилата на тези колективни инвестиционни схеми те могат да инвестират общо не повече от 10 на сто от активите си в други колективни инвестиционни - до 10 на сто от активите на Фонда;

8. наскоро издадени ценни книжа, ако условията на емисията включват поемане на задължение да се иска допускане и да бъдат допуснати в срок не по-дълъг от една година от издаването им за търговия на официален пазар на фондова борса или друг регулиран пазар, функциониращ редовно, признат и публично достъпен, който е включен в списък, одобрен от заместник-председателя;

9. Общо до 20 на сто от активите на Фонда в инструменти на паричния пазар:

а) емитирани или гарантирани от лице, върху което се осъществява надежден надзор съгласно критерии, определени от правото на Европейския съюз, или от лице, което спазва правила, одобрени от съответния компетентен орган, гарантиращи, че лицето отговаря на изисквания толкова строги, колкото са изискванията, определени от правото на Европейския съюз;

б) емитентът е дружество, чийто капитал и резерви са в размер не по-малко от левовата равностойност на 10 000 000 евро, и което представя и публикува годишни одитирани отчети или дружество, което финансира група от дружества, в която участва, като едно или няколко от тези дружества са приети за търговия, или дружество, което финансира дружества за секюритизация, възползващи се от кредитно подобрение, осигурено от финансова институция, отговаряща на изискванията по буква “а”.

10. деривативни финансови инструменти, включително еквивалентни на тях инструменти, задълженията по които могат да бъдат изпълнени чрез парично плащане, допуснати до търговия или търгувани на регулиран пазар по чл. 7 ЗППЦК или търгувани на друг регулиран пазар в България или в държава членка, както и допуснати за търговия на официален пазар на фондова борса или търгувани на друг регулиран пазар в трета държава, съгласно списък, одобрен от Заместник-председателя, и/или деривативни финансови инструменти, търгувани на извънборсови пазари, отговарящи на условията по чл. 195, ал. 1, т. 7, б. “б” ЗППЦК:

11. други, допустими съгласно чл. 195, ал. 1 ЗППЦК

with headquarters in Bulgaria, in another Member State or in a third country, fulfilling the conditions of Art. 195, para 1, point 5, letter “a” LPOS, under the condition that no more than 10 per cent of the assets of these collective investment schemes can, according to the Articles of Association or the rules of the said collective investment schemes, be invested in aggregate in units of other collective investment schemes – up to 10 per cent of the Fund’s assets;

8. recently issued securities, whereof the terms of issue include assumption of an undertaking to apply for admission and to secure such admission within a year of the issue thereof to trading on an official market of a stock exchange or another regulated market which operates regularly and is recognized and open to the public, which is included in a list approved by the Vice-chairman;

9. Generally up to 20 per cent of the Fund’s assets in money market instruments:

a) issued or guaranteed by a person subject to prudential supervision according to criteria defined by Community law, or by a person which complies with rules approved by the relevant competent authority and guaranteeing that the person is responsive to requirements as stringent as the requirements laid down by Community law;

b) the issuer is a company whose capital and reserves amount to the lev equivalent of at least EUR 10,000,000, and which presents and publishes audited annual accounts or a company which finances a group of companies to which it belongs, and one or several of the said companies are admitted to trading, or a company which finances companies for securitization vehicles which benefit from a credit facility, ensured by a financial institution, complying with the requirements of letter “a”;

10. financial derivative instruments, including equivalent cash-settled instruments, admitted to trading or traded on a regulated market under Art. 7 LPOS or traded on another regulated market in Bulgaria or in another Member State, as well as admitted to trading on an official market of a stock exchange or traded on another regulated market in a third country, which is included in a list approved by the Vice-chairman, and/or financial derivative instruments, traded over-the-counter, fulfilling the conditions of Art. 195, para 1, item 7, letter “b” LPOS;

11. other securities and money market instruments,

ценни книжа и инструменти на паричния пазар – до 10 на сто от активите на Фонда ;

12. други ценни книжа и инструменти на паричния пазар, извън посочените в т. 1-11, включително такива, които не са допуснати до и/или търгувани на регулиран пазар, както и финансови индекси, лихвени проценти, валута и валутни курсове, доколкото е разрешено от закона – до 10 на сто от активите на Фонда.

(3) Управляващото дружество не може да инвестира повече от 90 на сто от активите на Договорния Фонд общо в ценни книжа по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Договорният Фонд не може да придобива ценни (благородни) метали и сертификати върху тях.

#### **Член. 8а**

##### ***Изисквания към структурата на активите***

(1) Управляващото дружество не може да инвестира повече от 5 на сто от активите на Фонда в ценни книжа или в инструменти на паричния пазар, издадени от един емитент.

(2) Управляващото дружество не може да инвестира повече от 20 на сто от активите на Фонда във влогове в една банка.

(3) Рисквата експозиция на Фонда към насрещната страна по сделка с деривативни финансови инструменти, търгувани на извънборсови пазари, не може да надхвърля 10 на сто от активите, когато насрещната страна е банка по чл. 195, ал. 1, т. 6 ЗППЦК, а в останалите случаи - 5 на сто от активите.

(4) Управляващото дружество може да инвестира до 10 на сто от активите на Фонда в ценни книжа или в инструменти на паричния пазар, издадени от един емитент, при условие че общата стойност на тези инвестиции не надвишава 40 на сто от активите на Фонда. При изчисляване на общата стойност на активите по изречение първо не се вземат предвид ценните книжа и инструментите на паричния пазар по ал. 6.

(5) Общата стойност на инвестициите по ал. 1 - 3 в ценни книжа или инструменти на паричния пазар, издадени от едно лице, влоговете при това лице, както и експозицията към същото лице, възникнала в резултат на сделки с деривативни финансови инструменти, търгувани на извънборсови пазари, не трябва да надхвърля 20 на сто от активите на Фонда.

(6) Управляващото дружество може да инвестира до 35 на сто от активите на Фонда в ценни книжа и инструменти на паричния пазар, издадени от един

allowed pursuant to Art. 195, para 1 LPOS – up to 10 per cent of the Fund’s assets;

12. other securities and money market instruments excluding pointed out in items 1-11, including one that are not admitted to and/or traded on a regulated market, as well as financial indexes, interest rates, currency and foreign exchange rates, as far as allowed by the law – up to 10 per cent of the Fund’s assets.

(3) The Management Company may not invest more than 90 per cent of the Contractual Fund’s assets both in securities under para. 2, item 1 and 2.

(4) The Contractual Fund may not acquire either precious metals or certificates representing such metals.

#### **Article 8a**

##### ***Requirements towards the structure of the assets***

(1) The Management Company may invest no more than 5 per cent of the Fund’s assets thereof in securities or in money market instruments of any single issuing body.

(2) The Management Company may not invest more than 20 per cent of the Fund’s assets thereof in deposits with any single bank.

(3) The risk exposure of the Fund to a counterparty in a transaction in financial derivative instruments traded over-the-counter may not exceed 10 per cent of the assets, when the counterpart is a bank referred to in Item 6 of Article 195 (1) herein, and in the rest of the cases, 5 per cent of the said assets.

(4) The Management Company may invest up to 10 per cent of the Fund’s assets in securities or in money market instruments of any single issuing body provided that the total value of these investments does not exceed 40 per cent of the Fund’s assets. Upon calculation of the total value of the assets referred to in sentence one, the securities and money market instruments referred to in Paragraph (6) shall be ignored.

(5) The total value of the investments referred to in Paragraphs (1) to (3) in securities or money market instruments of any single issuing body, the deposits with any single body, as well as the exposure to the same body arising from transactions in financial derivative instruments traded over- the-counter, must not exceed 20 per cent of the Fund’s assets.

(6) The Management Company may invest up to 35 per cent of the Fund’s assets in securities and money market instruments of any single issuing body if the

емитент, ако ценните книжа и инструментите на паричния пазар са издадени или гарантирани от Република България, друга държава членка, от техни местни органи, от трета държава или от публична международна организация, в която членува поне една държава членка.

(7) Общата стойност на инвестициите по ал. 1 - 6 в ценни книжа или инструменти на паричния пазар, издадени от едно лице, влоговете при това лице, както и експозицията към същото лице, възникнала в резултат на сделки с деривативни финансови инструменти, не може да надхвърля 35 на сто от активите на Фонда.

(8) Лицата, принадлежащи към една група за целите на съставяне на консолидиран финансов отчет съгласно признатите счетоводни стандарти, се разглеждат като едно лице при прилагане на ограниченията по ал. 1 - 7.

(9) Общата стойност на инвестициите в ценни книжа или инструменти на паричния пазар, емитирани от една група, не може да надхвърля 20 на сто от стойността на активите на Фонда.

(10) Договорният Фонд не може да придобива повече от:

1. десет на сто от акциите без право на глас, издадени от едно лице;

2. десет на сто от облигациите или други дългови ценни книжа, издадени от едно лице;

3. десет на сто от дяловете на една колективна инвестиционна схема, получила разрешение за извършване на дейност съгласно Директива 85/611/ЕИО на Съвета и/или друга колективна инвестиционна схема по смисъла на § 1, т. 26 от ДР на ЗППЦК, независимо дали е със седалище в държава членка или не;

4. десет на сто от инструментите на паричния пазар, издадени от едно лице.

(11) Управляващото дружество може да инвестира не повече от 10 на сто от активите на Фонда в дяловете на една колективна инвестиционна схема, получила разрешение за извършване на дейност съгласно Директива 85/611/ЕИО на Съвета или друга колективна инвестиционна схема по смисъла на § 1, т. 26 от допълнителните разпоредби, независимо дали е със седалище в държава членка или не.

(12) Общият размер на инвестициите в дялове на

securities and money market instruments are issued or guaranteed by the Republic of Bulgaria, another Member State, by their local authorities, by a third country or by a public international body to which one or more Member States belong.

(7) The total value of the investments referred to in Paragraphs (1) to (6) in securities or money market instruments of any single issuing body, the deposits with any such body, as well as the exposure to the same body arising from transactions in financial derivative instruments traded over-the-counter, must not exceed 35 per cent of the Fund's assets.

(8) The persons which are included in the same group for the purposes of preparation of consolidated accounts in accordance with recognized accounting standards shall be regarded as a single body upon application of the limits referred to in Paragraphs (1) to (7).

(9) The total value of investments in securities or money market instruments of any single issuing group may not exceed 20 per cent of the Fund's assets.

(10) The Contractual Fund may acquire no more than:

1. 10 per cent of the non-voting shares of any single issuing body;

2. 10 per cent of the bonds or other debt securities of any single issuing body;

3. 10 per cent of the units of any single collective investment scheme authorized to carry on business according to Council Directive 85/611/EEC and/or another collective investment scheme within the meaning given by Item 26 of § 1 of the Supplementary Provisions LPOS, regardless of whether the said investment scheme has its registered office in a Member State or not;

4. 10 per cent of the money market instruments of any single issuing body.

(11) The Management Company may invest no more than 10 per cent of the Fund's assets in units of any single collective investment scheme authorized to carry on business according to Council Directive 85/611/EEC and/or another collective investment scheme within the meaning given by Item 26 of § 1 of the Supplementary Provisions LPOS, regardless of whether the said investment scheme has its registered office in a Member State or not.

(12) The investments made in units of collective

колективни инвестиционни схеми по смисъла на § 1, т. 26 от ДР на ЗППЦК, независимо дали са със седалище в държава членка или не, различни от колективна инвестиционна схема, получила разрешение за извършване на дейност съгласно Директива 85/611/ЕИО на Съвета, не може да надхвърля 10 на сто от активите на Фонда.

(13) Ограниченията по ал. 1, 4, 6, 7 и ал. 10, т. 1 не се прилагат, когато се упражняват права на записване, произтичащи от ценни книжа и инструменти на паричния пазар, които са част от активите на Фонда.

(14) При нарушение на инвестиционните ограничения по причини извън контрола на Управляващото дружество, както и в случаите по ал. 13, то е длъжно в 7-дневен срок от установяване на нарушението да уведоми Комисията, като предложи програма с мерки за привеждане на активите в съответствие с изискванията на закона до 6 месеца от извършването на нарушението.

#### **Член 8б**

##### ***Допълнителни изисквания към структурата на активите***

(1) Структурата на активите и пасивите на Договорния Фонд трябва да отговаря и на следните изисквания:

1. не по-малко от 70 на сто от инвестициите в ценни книжа и инструменти на паричния пазар, приети за търговия на регулиран пазар, трябва да бъдат в ценни книжа и инструменти на паричния пазар, които имат пазарна цена;

2. общият размер на инвестициите в неликвидни активи не може да бъде по-голям от 30 на сто от активите на Фонда.

(2) Не по-малко от 10 на сто от активите на Договорния Фонд са парични средства в каса, вземания по безсрочни или със срок до 3 месеца банкови влогове или ценни книжа или други платежни средства, определени с наредба. Делът на паричните средства в каса и вземанията по безсрочни или със срок до 3 месеца банкови влогове не могат да бъдат по-малко от 5 на сто. Фондът трябва да поддържа:

1. парични средства, ценни книжа с пазарна цена, държавни ценни книжа, инструменти на паричния пазар и краткосрочни вземания - в размер не по-

investment schemes within the meaning given by Item 26 of § 1 of the Supplementary Provisions LPOS, regardless of whether the said investment schemes have their registered office in a Member State or not, other than a collective investment scheme authorized to carry on business according to Council Directive 85/611/EEC, may not exceed, in aggregate, 10 per cent of the Fund's assets.

(13) The limits referred to in Paragraphs (1), (4), (6), (7) and Item 1 of Paragraph (10) shall not apply when there are exercised subscription rights attaching to securities and money market instruments which form part of the Fund's assets.

(14) If the investment limits are breached for reasons beyond the control of the Management Company, as well as in the cases referred to in Paragraph (13), the Company shall be obligated to notify the Commission within seven days after ascertaining the breach, proposing a programme of measures to bring the assets into conformity with the requirements of this Act within six months after occurrence of the breach.

#### **Article 8b**

##### ***Additional requirements towards the structure of the assets***

(1) The structure of the assets and the liabilities of the Contractual Fund should comply with the following requirements as well:

1. not less than 70 per cent of the investments in securities and money market instruments admitted for trade on a regulated market should be made in securities and money market instruments having a market price;

2. the total amount of the investments in non-liquid assets cannot exceed 30 per cent of the Fund's assets.

(2) Not less than 10 per cent of the assets of the Contractual Fund are monetary resources in cash, receivables arising from termless or not longer than 3-month term deposits in banks or securities or other payment resources as specified in an ordinance. The unit of the monetary resources in cash and the receivables from termless or not longer than 3-month term deposits in banks should be not less than 5 per cent. The Fund should maintain:

1. monetary resources, securities having a market price, government securities, money market instruments and short-term receivables – not less than 100 per cent of

малко от 100 на сто от претеглените текущи задължения на Фонда; и

2. парични средства в каса, безсрочни или със срок до 3 месеца банкови влогове и държавни ценни книжа - в размер не по-малко от 70 на сто от претеглените текущи задължения на Фонда, с изключение на задълженията, свързани с участие в увеличението на капитала на публични дружества.

(3) При нарушение на изискванията по ал. 1 и 2, се прилага чл. 8а, ал. 14.

### **Член 9**

#### **Ограничения на дейността на Фонда**

(1) Управляващото Дружество не може да променя предмета на дейност на Договорния Фонд.

(2) Управляващото Дружество, както и Банката Депозитар, когато действат за сметка на Договорния Фонд, не може:

1. да дава заеми или да обезпечава или гарантира задължения на трети лица с имущество на Фонда;

2. да продава ценни книжа, инструменти на паричния пазар и други финансови инструменти по чл. 195, ал. 1, т. 5, 7 и 8 от ЗППЦК, които Фондът не притежава.

(3) Управляващото Дружество не може да инвестира активите на Договорния фонд (и на всички управлявани от него договорни фондове и други клиенти) в акциите с право на глас на един емитент, така че придобитото участие в тези акции да позволи на Управляващото Дружество или на членовете на неговите управителни или контролни органи, заедно или поотделно, да упражняват значително влияние върху емитента.

### **Член 10**

#### **Други условия относно осъществяване на инвестиционната дейност**

При несъответствие на разпоредбите на чл. 8, 8а, 8б и 9 от тези Правила с последващи промени на ЗППЦК и на подзаконовите актове по неговото прилагане относно изискванията и ограниченията към състава и структурата на инвестициите и към дейността на Договорния Фонд, се прилагат новите нормативни разпоредби, ако те са по-ограничителни от разпоредбите в Правилата. В тези случаи Управляващото Дружество привежда Правилата на Фонда в съответствие с нормативните промени в най-краткия разумен срок.

the weighted value of Fund's current liabilities; and

2. monetary resources in cash, termless or not longer than 3-month term deposits in banks and government securities – in amount not less than 70 per cent of the weighted value of the Fund's current liabilities, excluding the liabilities, connected with participation in the capital increase of public companies.

(3) In case requirements of para 1 and 2 are breached Art. 8a, para 14 shall apply.

### **Article 9**

#### **Limitations to the Fund's activities**

(1) The Management Company may not amend the subject of activity of the Contractual Fund.

(2) The Management Company, as well as the Custodian Bank, when acting for the account of the Contractual Fund may not:

1. grant loans or secure the liabilities of third parties with the Fund's property;

2. sell securities, money market instruments and other financial assets pursuant to Art. 195, para 1, items 5, 7 and 8 LPOS, which the Fund does not own.

(3) The Management Company may not invest the Fund's assets (and of all managing from him contractual funds and other clients) in voting shares of one issuer, so that the acquired participation in these shares to permit of the Management Company or the members of its management and supervisory bodies to exercise jointly or separately significant influence over the issuer.

### **Article 10**

#### **Other conditions related to the fulfillment of the investment activity**

In case of any discrepancies of the provisions under Article 8, 8a, 8b and 9 of these Rules with future amendments of the LPOS and acts for its implementation regarding the requirements and limitations for the composition and structure of the investments and the activity of the Contractual Fund, the new legal provisions shall apply. In such cases the Management Company shall update the Rules of the Fund in compliance with the legislative amendments within the shortest reasonable term.

**РАЗДЕЛ II**  
**ИМУЩЕСТВО И ДЯЛОВЕ НА ФОНДА**

**Член 11**

***Разделност на имуществото на Фонда***

- (1) Управляващото Дружество отделя своето имущество от имуществото на Договорния Фонд и съставя за него самостоятелни финансови отчети.
- (2) Банката Депозитар отчита отделно паричните средства и други активи на Договорния Фонд и отделя непаричните активи на Фонда от собствените си активи.
- (3) Управляващото Дружество и Банката Депозитар не отговарят пред кредиторите си с активите на Фонда. Кредиторите на Управляващото дружество и Банката Депозитар, както и кредиторите на участник в Договорния Фонд, могат да се удовлетворяват от притежаваните от тези лица дялове във Фонда. Кредиторите на участник в Договорния Фонд не могат да насочват претенциите си срещу активите на Фонда.

**Член 12**

***Нетна стойност на активите***

- (1) Нетната стойност на активите (чистото имущество) на Договорния Фонд не може да бъде по-малка от 500 000 лева. Този минимален размер трябва да е достигнат до една година от получаване на разрешението от Комисията за организиране и управление на Фонда.
- (2) Нетната стойност на активите по ал. 1 е стойността на правата (активите) на Договорния Фонд, намалена със стойността на неговите задължения (пасиви). Нетната стойност на активите на Фонда се определя по реда на чл. 20, ал. 6 от тези Правила.
- (3) До достигане на минималния размер на нетната стойност на активите по ал. 1 не се допуска обратно изкупуване на неговите дялове.
- (4) Нетната стойност на активите на Договорния Фонд се увеличава или намалява съобразно промяната в броя издадени и обратно изкупени дялове, както и в резултат на промяната на пазарната цена на инвестициите на Фонда и неговите задължения.

**SECTION II**  
**PROPERTY AND UNITS OF THE FUND**

**Article 11**

***Divide of Fund's property***

- (1) The Management Company shall separate its property from the property of the Contractual Fund and shall prepare in respect of it separate financial reports.
- (2) The Custodian Bank shall account separately the monetary resources and other assets of the Contractual Fund from its own assets.
- (3) The Management Company and the Custodian Bank shall not be responsible to their creditors with the assets of the Fund. The creditors of the Management Company and the Custodian Bank, as well as the creditors of a unitholder may satisfy their claims from the units held by these persons in the Fund. The creditors of a unitholder may not satisfy their claims from the assets of the Fund.

**Article 12**

***Net asset value***

- (1) The net asset value (the net property) of the Contractual Fund may not be less than 500 000 BGN. This minimal amount has to be reached within one year after receipt of the permit of the Financial Supervision Commission for organization and management of the Fund.
- (2) The net asset value under para 1 is the value of the rights (the assets) of the Contractual Fund decreased with the value of its obligations (liabilities). The net asset value of Fund shall be determined under the order of Article 20, para 6 of these Rules.
- (3) Until reaching of the minimal amount of net asset value under para 1 the redemption of the Contractual Fund's units shall not be allowed.
- (4) The net asset value of the Contractual Fund shall be increased or reduced in accordance with the change in the number of issued and repurchased units, as well as a result of the change of the market value of Fund's investments and its obligations.

**Член 13**  
**Дялове**

- (1) Дяловете, на които е разделено чистото имущество на Договорния Фонд са безналични ценни книжа, регистрирани по сметки в Централния Депозитар.
- (2) Номиналната стойност на всеки един дял от чистото имущество на Договорния Фонд е 1 (един) лев.
- (3) Броят дялове на Фонда се променя в резултат на тяхната продажба или обратно изкупуване.
- (4) Срещу закупените дялове инвеститорите правят вноски в пари.
- (5) Всички дялове дават еднакви права.

**Член 14**  
**Ред за привличане на заемни средства от Договорния Фонд**

Договорният Фонд не може да ползва заеми, освен в случаите, посочени по-долу или в други случаи, определени от действащото законодателство. Ползването на заеми се извършва само с предварителното разрешение на Заместник-председателя и при едновременното спазване на следните условия:

1. заемът да е необходим за покриване на задълженията по обратното изкупуване на дялове;
2. заемът, съответно общата сума на заемите в един и същ период, да не надвишава 10 на сто от активите на Фонда;
3. падежът на задължението по заема да не е по-дълъг от 3 месеца;
4. кредитодател по заема да е само банка, с изключение на Банката Депозитар.

**Член 15**  
**Емисионна стойност**

Дяловете на Договорния Фонд се придобиват по емисионната стойност по чл. 19, ал. 1.

**Член 16**  
**Неделимост**

- (1) Договорният Фонд издава и изкупува обратно само цели дялове.
- (2) Когато дялът принадлежи на няколко лица, те упражняват правата по него заедно, като определят

**Article 13**  
**Units**

- (1) The units the net property of the Contractual Fund is divided are dematerialised securities registered at accounts with the Central Depository.
- (2) The nominal value of each unit of the net property of the Contractual Fund shall be 1 (one) BGN.
- (3) The number of the units of the Fund shall fluctuate as a result of their sale or redemption.
- (4) Against the purchased units the investors shall make contributions in cash.
- (5) All units shall secure equal rights.

**Article 14**  
**Procedure for raising loans by the Contractual Fund**

The Contractual Fund may not use loans except for in the cases as specified herein below or in other cases as specified in the effective law. The using of loans shall be performed only with the prior permit of the Vice-chairman and if the following requirements are simultaneously met:

1. the loan is necessary to cover the liabilities related to redemption of units;
2. the loan and respectively the total amount of all loans during the same period does not exceed 10 per cent of the Fund's assets;
3. the term to maturity of the liability under the loan cannot be longer than 3 months;
4. only a bank, except for the Custodian Bank, may be the lender.

**Article 15**  
**Issue value**

The units of the Contractual Fund shall be acquired against the issue value pursuant to Article 19, para 1.

**Article 16**  
**Indivisibility**

- (1) The Contractual Fund issues and redeems only whole units.
- (2) In case a unit belongs to more than one person they exercise the rights related to the unit together, as they

пълномощник. Пълномощникът следва да е упълномощен с изрично писмено нотариално заверено пълномощно съгласно закона.

#### **Член 17**

##### ***Книга на притежателите на дялове***

Книгата на притежателите на дялове от Договорния Фонд се води от Централния депозитар.

#### **Член 18**

##### ***Прехвърляне на дялове***

Дяловете на Договорния Фонд се прехвърлят свободно, без ограничения или условия, при спазване на изискванията на действащото законодателство за сделки с безналични ценни книжа.

#### **Член 19**

##### ***Продажба и обратно изкупуване на дялове***

(1) Договорният Фонд е задължен постоянно (всеки работен ден, но не по-късно от 17:00 часа) да предлага дяловете си на инвеститорите по емисионна стойност, основана на нетната стойност на активите на един дял, увеличена с разходите по емитирането в размер на 1.00 (едно) на сто от нетната стойност на активите на един дял.

(2) Договорният Фонд е задължен, по искане на притежателите на дялове, да изкупува обратно дяловете си по цена, основана на нетната стойност на активите на един дял, намалена с разходите по обратно изкупуване, като намалението е в размер на 0.50 (нула цяло и петдесет) на сто от нетната стойност на активите на един дял. Предходните изречения не се прилагат в случаите на спиране на обратното изкупуване по чл. 21 от тези Правила.

(3) Изчисляване на нетната стойност на активите на Договорния Фонд и на нетната стойност на активите на един дял се извършва по реда на чл. 20 от тези Правила. При изчисляване на нетната стойност на активите на един дял емисионната стойност или цената на обратно изкупуване се закръглят до петото число след десетичния знак

(4) В Проспекта на Договорния Фонд могат да се съдържат условия за минимална стойност на сделките по покупка и обратно изкупуване на дялове.

(5) Продажбата и обратното изкупуване на дяловете на Договорния Фонд се извършва от Управляващото Дружество от негово име, но за сметка на Фонда по емисионната стойност или цената на обратно изкупуване за най-близкия работен ден, следващ деня, в който е направено писменото искане.

determine an authorized proxy. The proxy should be authorized by an explicit written notarized power of attorney as required by the law.

#### **Article 17**

##### ***Unitholder Register***

The unitholder register of the Contractual Fund shall be kept by the Central Depository.

#### **Article 18**

##### ***Transfer of units***

The units issued by the Contractual Fund are freely transferable, without any restrictions or conditions, and in compliance with the requirements set forth in the effective law for dematerialized securities transactions.

#### **Article 19**

##### ***Sale and redemption of units***

(1) The Contractual Fund is obliged to offer constantly (on each business day, but not later than 17:00 o'clock) its units to the investors against an issue value based on the net asset value per unit plus the expenses for the issuance amounting to 1.00 (one) per cent of the net asset value per unit.

(2) The Contractual Fund is obliged at the request of its unit holders to redeem its units against redemption price based on the net asset value per unit minus the expenses for the redemption amounting to 0.50 (zero point fifty) per cent of the net asset value per unit. The previous sentences shall not apply if the redemption is suspended pursuant to Article 21 of these Rules.

(3) The net asset value of the Contractual Fund and the net asset value per unit are calculated within the terms and conditions set forth in Article 20 of these Rules. In the calculation process of the net asset value per unit the issue value or the redemption price are rounded till the fifth number after the decimal mark.

(4) The Prospectus of the Contractual Fund may provide for requirements about minimal value of the purchase and redemption units transactions.

(5) The Management Company shall sell and redeem units of the Contractual Fund on its own behalf and for the account of the Contractual Fund against the issue value, respectively redemption price, for the closest business day that follows the day during which the request is made in writing. The units purchase order is

Поръчката за покупка на дялове се изпълнява до размера на внесената от инвеститора сума, като броят на закупените дялове се закръглява към по-малкото цяло число. Остатъкът от внесената сума се възстановява на инвеститора в 3-дневен срок от датата на изпълнение на поръчката.

(6) Всички поръчки за продажба, съответно за обратно изкупуване на дялове на Договорния Фонд, получени в периода между две изчислявания на емисионната стойност и цената на обратно изкупуване, се изпълняват по една и съща стойност.

(7) Продажбата и обратното изкупуване на дялове на Договорния Фонд се изпълняват в срок най-много до три работни дни след датата на подаване на поръчката.

(8) Допълнителни условия във връзка с продажбата и обратното изкупуване на дяловете на Договорния Фонд се съдържат в Приложение № 1, представляващо неразделна част от тези Правила.

#### **Член 20**

##### **Нетна стойност на активите на Договорния Фонд и нетна стойност на активите на един дял. Методи за оценка на активи и пасиви**

(1) Нетната стойност на активите на Договорния Фонд и нетната стойност на активите на един дял се определят всеки работен ден при условията и по реда на действащото законодателство, тези Правила, Проспекта и Правилата за оценка по ал. 2.

(2) Управляващото Дружество приема Правила за оценка на портфейла и за определяне на нетната стойност на активите на Договорния Фонд, съдържащи принципите и методите за оценка на активите, както и системата за организация на тази дейност.

(3) Изчисляването на нетната стойност на активите се извършва към края на всеки работен ден съгласно предвиденото в Правилата за оценка. При изчисляването на нетната стойност на активите се извършва и начисляване на дължимите възнаграждения на Управляващото Дружество, както и на други разходи в съответствие с нормативните изисквания и сключените договори.

(4) При първоначално придобиване (признаване) активите на Договорния Фонд се оценяват по цена на придобиване, включваща и разходите по сделката. Последващо оценяване се извършва за всяка ценна книга, финансов инструмент и друг актив, включително и за първоначално признатите към датата на оценката, по ред и начин,

implemented up to the amount of the sum paid by the investor and the number of the purchased units is rounded downwards to the nearest whole number. The balance of the paid sum shall be repaid to the investor within 3 (three) days after the date of implementation of the order.

(6) All units purchase orders, respectively all units redemption orders received during the period between two calculations of the issue value and the redemption price will be implemented against the same price.

(7) The sale and the redemption of the Fund's units are performed within a maximum term of 3 (three) business days after the date of filing the order.

(8) Additional conditions related to the sale and the redemption of units of the Contractual Fund shall be contained in Attachment No 1, which is undivided part of these Rules.

#### **Article 20**

##### **Net asset value of the Contractual Fund and net asset value per unit. Methods for evaluation of assets and liabilities**

(1) The net asset value of the Contractual Fund and the net asset value per unit are calculated each business day and within the terms and conditions set forth in the effective law, these Rules, the Prospectus and the Valuation Rules under para. 2 below.

(2) The Management Company shall adopt Valuation Rules of the portfolio and calculation of net asset value, which provide for the principles and methods for valuation of the assets as well as a system for organization of these activities.

(3) The net asset value shall be calculated close to the end of the business day as provided for in the Valuation Rules. When calculating the net asset value the fees owed to the Management Company, as well as other expenses according to the legal requirements and the executed contracts shall be accrued.

(4) In initial acquisition (acknowledging) the Contractual Fund's assets shall be valued according to their acquisition price, including the expenses on the transaction. Next valuation shall be performed for each security, financial instrument and other asset, including the initially acknowledged as at the date of the valuation, by order and in a way, provided for in the

предвидени в Правилата за оценка, при спазване на изискванията на нормативните актове, международните стандарти и практики, и указанията на КФН, чрез прилагане на следните методи:

1. последваща оценка на държавните ценни книжа, емитирани в страната, се извършва въз основа на средноаритметична от цените „купува” за текущия работен ден, обявени от не по-малко от двама първични дилъри на държавни ценни книжа. В случай, че цената е изчислена на основата на представени брутни цени от първичните дилъри, тя се използва пряко за преоценка. При условие, че цената е чиста, на основата на лихвените характеристики по периодичност и равнище на лихвените купони, тя се преобразува в брутна и след това се използва за преоценка. При липса на котировки на първични дилъри се прилага методът на дисконтираните нетни парични потоци.

2. последваща оценка на издадените в чужбина от българската държава облигации се извършва :

а) по цена "купува" при затваряне на пазара в деня на оценката, обявена в електронна система за ценова информация на ценни книжа;

б) в случай че пазарът на ценни книжа не е затворил до 15,00 часа в деня на оценката - по цена "купува" при затваряне на пазара за последния работен ден, обявена в електронна система за ценова информация на ценни книжа;

в) в случай че чуждестранният пазар на ценни книжа не работи в деня на оценката - по цена "купува" при затваряне на пазара за последния работен ден, обявена в електронна система за ценова информация на ценни книжа;

г) в случай, че цената, изчислена на основата на т. «а» – «в» е брутна, тя се използва пряко за преоценка. При условие, че цената е чиста, на основата на лихвените характеристики по периодичност и равнище на лихвените купони, тя се преобразува в брутна и след това се използва за преоценка;

д) при невъзможност да се използват гореописаните правила, се прилага метода на дисконтираните нетни парични потоци.

3. Последваща оценка на български и чуждестранни акции и права, приети за търговия на регулиран пазар на ценни книжа в Република България, както и на български акции и права, приети за търговия на регулиран пазар в държави членки, се извършва:

а) по среднопретеглената цена на сключените с тях

Valuation Rules and in compliance with the requirements of the law, the international standards and practices, and the Commission’s guidelines, by application of the following methods:

1. next valuation of the state securities, issued in the country, shall be performed on the grounds of the average rate from the “buy” prices for the current business day, announced by at least two initial dealers of state securities. In case, that the price is calculated on the grounds of the presented gross prices by the initial dealers, it shall be used directly. If the price is net, on the grounds of the interest characteristics on periodicity and level of the interest coupons, it shall be transformed in gross and after that it shall be used for revaluation. In case there are no quotations of initial dealers, the method of the discount net cash flows shall be applicable.

2. next valuation of bonds, issued abroad by the Bulgarian country, shall be performed:

a) on the “buy” price at the closing of the market in the day of the valuation, announced in an electronic system for price information of securities;

b) in case the securities market is not closed till 3.00 p.m. in the day of the valuation – on the “buy” price at the closing of the market for the last business day, announced in an electronic system for price information of securities;

c) in case the foreign securities market is not working in the day of the valuation – on the “buy” price at the closing of the market for the last business day, announced in an electronic system for price information of securities;

d) in case, that the price, calculated on the grounds of letters “a” – “c” is gross, it shall be used directly for revaluation. If the price is net, on the grounds of the interest characteristics on periodicity and level of the interest coupons, it shall be transformed in gross and after that it shall be used for revaluation;

e) if the rules described above are not applicable, the method of the discount net cash flows shall be applicable.

3. Next valuation of Bulgarian and foreign shares and rights, admitted for trading on a regulated securities market in the Republic of Bulgaria, as well as of Bulgarian shares and rights, admitted for trading on a regulated market in a member states, shall be performed:

a) on the average weighted price of the transactions

сделки за текущия работен ден, обявена в борсовия бюлетин, ако обемът на сключените с тях сделки за деня е не по-малък от 0,02 на сто от обема на съответната емисия;

б) ако не може да се определи цена по б. «а» - цената се определя като средноаритметична на най-високата цена "купува" от поръчките, които са валидни към момента на затваряне на регулирания пазар в текущия ден, и среднопретеглената цена на сключените със съответните ценни книжа сделки за същия ден. Цената се определя по този ред само в случай, че има сключени сделки и подадени поръчки с цена "купува";

в) в случай че за текущия работен ден няма сключени сделки с ценни книжа от съответната емисия, последващата оценка на акциите, съответно на правата, се извършва по средноаритметичната на най-високата цена "купува" от поръчките, валидни към момента на затваряне на регулирания пазар по чл. 7 ЗППЦК за текущия ден, и последната цена на сключените със съответните ценни книжа сделки в рамките на последния 30-дневен период. В случай, че в предходния 30-дневен период е извършвано увеличение на капитала или разделяне на акциите на емитента или е обявено изплащането на дивидент, за изчисляване на средноаритметичната стойност по първото изречение се извършва корекция на последната цена на сключена с ценните книжа сделка със съотношението на увеличение на капитала, съответно на разделяне на акциите или размера на дивидента, ако последната сделка е сключена преди деня, след който притежателите на акции нямат право да участват в увеличението на капитала, съответно деня на разделянето или деня, от който притежателите на акции нямат право на дивидент;

г) в случай че регулираният пазар не е затворил до 15 ч., последващата оценка се извършва по последна цена на сключена с тях сделка за предходния работен ден; а ако това е неприложимо - последващата оценка се извършва по последна цена "купува" за предходния работен ден.

4. При невъзможност да се приложат начините за оценка по т. 3, б. «а» - «г» за дадени акции, както и за акции, които не се търгуват на регулирани пазари – оценката се извършва по следните методи:

- метод на съотношението цена - печалба на дружества аналози;
- метод на нетната балансова стойност на активите;
- метод на дисконтираните нетни парични потоци.

contracted with them for the current business day, announced in the bulletin of the exchange, if the volume of the transactions concluded with them is not less than 0,02 per cent of the volume of the respective issue;

b) if a price cannot be determined pursuant to letter “a” – the price shall be determined as average of the highest “buy” price from the orders, valid as at the moment of closing of the regulated market in the current day, and the average weighted price of the transactions concluded with the respective securities for the same day. The price shall be determined in this order only in case that there are concluded transactions and submitted orders with “buy” price;

c) in case for the current business day there are no concluded transactions with securities of the respective issue, the next valuation of the shares, respectively of the rights, shall be performed on the average of the highest “buy” price from the orders, valid as at the moment of the closing of the regulated market pursuant to Art. 7 LPOS for the current day, and the last price of the transactions concluded with the respective securities within the frameworks of the last 30-days period. In case that in the preceding 30-days period has been performed an increase of the capital or split of the shares of the issuer or is announced the payment of dividend, for the calculation of the average value pursuant to the first sentence shall be made correction of the last price of the transaction concluded with the securities with the ratio of the increase of capital, respectively split of the shares or the amount of the dividend, if the last transaction is concluded before the day, after which the owners of shares have no right to participate in the increase of the capital, respectively the day of the split or the day, from which the owners of shares have no right to dividend;

d) in case that the regulated market is not closed till 3.00 p.m., the next valuation shall be performed on the last price of a transaction concluded with them for the preceding business day; if this is not applicable – the next valuation shall be performed on the last “buy” price for the preceding business day.

4. In case the valuation methods pursuant to item 3, letters “a” – “d” are not applicable for certain shares, as well as for shares, which are not traded on regulated markets – the valuation shall be performed on the base of the following methods:

- method of the ratio price – profit of the analogs companies;
- method of the net balance amount of the assets;
- method of the discount net cash flows.

Методите се прилагат в посочения по-горе ред. Когато даден метод не може да бъде използван, се преминава към следващия посочен. Прилагането на даден метод следва да се аргументира подробно, като се обоснове методиката за изчисление на цените. Избраният метод се прилага последователно при оценката на съответната ценна книга.

5. При невъзможност да се приложат начините за оценка по т. 3, б. “а” до “г” за определени права, последващата оценка на правата се извършва, както следва: по цена, представляваща разликата между цената (определена съгласно начините за оценка, посочени в т. 3 - 4) на съществуващите акции на дружеството и емисионната стойност на новите акции от увеличението на капитала, умножена по съотношението на броя акции в едно право.

От датата на записване на акциите в резултат на упражняване на правата до датата на регистриране на увеличението на капитала и вписването му в депозитарната институция записаните акции се отразяват като вземане, което се формира като броят на записаните акции се умножи по сумата от стойността на едно право по последната оценка преди записването на акциите, разделена на броя акции в едно право и емисионната стойност на една акция. От датата на записване на акциите в резултат на упражняване на правата до датата на заплащане на емисионната им стойност възниква задължение на договорния фонд към дружеството – емитент.

6. Последваща оценка на дялове на колективни инвестиционни схеми по чл. 195, ал. 1, т. 5 ЗППЦК, включително в случаите на временно спиране на обратното изкупуване, се извършва по последната обявена цена на обратно изкупуване. Последваща оценка на дялове на договорен фонд, който не е достигнал минималния размер на нетната стойност на активите по чл. 166, ал. 3 ЗППЦК, се извършва по последната определена и обявена емисионна стойност на един дял, намалена с размера на предвидените в правилата на договорния фонд разходи по емитирането и по обратното изкупуване на един дял.

7. Последваща оценка на български и чуждестранни облигации, приети за търговия на регулиран пазар на ценни книжа в Република България, както и български облигации, приети за търговия на регулиран пазар на ценни книжа в държави членки:

а) се извършва по среднопретеглената цена на сключените с тях сделки за текущия работен ден,

The methods shall be applicable in the order, pointed out above. When certain method cannot be used, the next pointed out method shall be used. The application of a certain method shall be argued in details, as the methods of the calculation of the prices shall be substantiated. The chosen method shall be applied consecutively in the valuation of the respective securities.

5. In case the methods of valuation pursuant to item 3, letters “a” to “d” are not applicable for certain rights, the next valuation of the rights shall be performed, as follows: according to the price, representing the difference between the price (determined according to the valuation methods, pointed out in items 3 – 4) of the existing shares of the company and the issue value of the new shares from the increase of capital, multiplied by the ratio of the number of shares in one right.

As of the date of the subscription of the shares as a result of the exercise of the rights till the date of the registration of the increase of capital and its entry into the depositary institution the subscribed shares shall be pointed as a receivable, which shall be formed as the number of the shares subscribed is multiplied by the sum of the amount of the value of one right on the last valuation before the subscription of the shares, divided by the number of shares in one right and the issue value of one share. As of the date of the subscription of the shares as a result of the exercise of the rights till the date of payment of their issue value an obligation arises for the contractual fund to the company – issuer.

6. Next valuation of units of collective investment schemes pursuant to Art. 195, para 1, item 5 LPOS, including in cases of temporary suspension of the redemption, shall be performed according to the last announced redemption price. Next valuation of units of a contractual fund, which does not reach the minimum amount of the net asset value pursuant to Art. 166, para 3 LPOS, shall be performed according to the last determined and announced issue value per one unit, decreased with the amount of the issue and redemption costs per one unit, provided for in the rules of the contractual fund.

7. Next valuation of Bulgarian and foreign bonds, admitted for trading on a regulated securities market in the Republic of Bulgaria, as well as Bulgarian bonds, admitted for trading on a regulated securities market in member states:

a) shall be performed on the average weighted price of the transactions concluded with them for the current

обявена в борсовия бюлетин, ако обемът на сключените с тях сделки за деня е не по-малък от 1 на сто от обема на съответната емисия;

б) ако не може да се определи цена по б. «а» - оценката се извършва по най-високата цена "купува" от поръчките за ценни книжа от съответната емисия, които са валидни към момента на затваряне на регулирания пазар в текущия работен ден, при условие че общата стойност на поръчките с най-висока цена "купува" е не по-ниска от 30 000 лв;

в) случай че регулираният пазар не е затворил до 15 ч., последващата оценка се извършва по цена "купува" при затваряне на пазара за последния работен ден, обявена в електронна система за ценова информация на ценни книжа, а в случай че регулираният пазар на ценни книжа не работи в деня на оценка - по цена "купува" при затваряне на пазара за последния работен ден, обявена в електронна система за ценова информация на ценни книжа;

г) в случаите, когато се извършва последваща оценка на облигации, по които предстои плащане на лихва и публикуваната в борсовия бюлетин цена на сключени с тях сделки или на цена "купува" е нетна, последващата оценка се формира, като към обявената в бюлетина цена се прибави дължимия лихвен купон към датата на извършване на оценката;

д) ако не може да се определи цена по реда на б. «а», «б» и «в», както и за облигации, които не се търгуват на регулирани пазари - оценката се извършва по метода на дисконтираните парични потоци.

8. Последваща оценка на чуждестранни ценни книжа, допуснати до или приети за търговия на международно признати и ликвидни на регулирани пазари на ценни книжа в чужбина, на които е допустимо да се инвестират активите на Фонда, се извършва:

8.1. за ценни книжа, търгувани на регулирани пазари и официални пазари на фондова борса, които са затворили до 15 ч. българско време в деня на оценката:

а) по последна цена на сключена с тях сделка на съответния пазар в деня на оценката;

б) при невъзможност да се приложи начинът за оценка по буква "а" оценката се извършва по цена "купува" при затваряне на пазара в деня на оценката, обявена в електронна система за ценова информация

business day, if the volume of the transactions concluded with them for the day is not less than 1 per cent of the volume of the respective issue;

b) if a price cannot be determined according to letter "a" – the valuation shall be performed on the highest "buy" price from the orders for securities of the respective issue, valid as at the moment of the closing of the regulated market in the current business day, in case that the total amount of the orders with the highest "buy" price is not lower than BGN 30 000;

c) in case the regulated market is not closed till 3.00 p.m., the next valuation on the "buy" price at the closing of the market for the last business day, announced in an electronic system for price information of securities, and in case that the regulated securities market is not working in the day of the valuation – on the "buy" price at the closing of the market for the last business day, announced in an electronic system for price information of securities;

d) in the cases, when is performed next valuation of bonds, on which an interest payment is at hand and the price of the transactions concluded with them, announced in the bulletin of the exchange, or the "buy" price is net, the next valuation shall be formed, as to the price, announced in the bulletin, shall be added the due interest coupon as at the date of the performance of the valuation;

e) if a price cannot be determined in the order of letters "a", "b" and "c", as well as for bonds, which are not traded on regulated markets – the valuation shall be performed by the method of the discount net cash flows.

8. Next valuation of foreign securities, admitted to or accepted for trading on internationally recognized and liquid regulated securities markets abroad, on which it is permissible to be invested the Fund's assets, shall be performed:

8.1. for securities, traded on regulated markets and on official markets of a stock exchange, which are closed till 3.00 p.m. Bulgarian time in day of the valuation:

a) on the last price of a transaction concluded with them on the respective market in the day of the valuation;

b) in case the valuation method pursuant to letter "a" is not applicable, the valuation shall be performed on "buy" price at the closing of the market in the day of the valuation, announced in an electronic system for price information of securities;

на ценни книжа;

в) при невъзможност да се приложи начинът за оценка по буква "б" оценката се извършва по последна цена на сключена с тях сделка в рамките на последния 30-дневен период;

8.2. за ценни книжа, търгувани на регулирани пазари, които не са затворили до 15 ч. българско време в деня на оценката:

а) по последна цена на сключена с тях сделка на съответния пазар за работния ден, предхождащ датата на оценката;

б) при невъзможност да се приложи начинът за оценка по буква "а" оценката се извършва по цена "купува" при затваряне на пазара в работния ден, предхождащ датата на оценката, обявена в електронна система за ценова информация на ценни книжа;

в) при невъзможност да се приложи начинът за оценка по буква "б" оценката се извършва по последна цена на сключена с тях сделка в рамките на последния 30-дневен период.

8.3. ако не може да се определи цена и по реда на т. 8.1 и 8.2, оценката на конкретния вид ценни книжа се извършва при съответното прилагане на т. 4, 5 и 7, б. «д».

9. Последваща оценка на деривативни финансови активи се извършва по т. 3. Последваща оценка на деривативни финансови инструменти с базов актив ценни книжа, допуснати до или приети за търговия на международно признати и ликвидни регулирани пазари на ценни книжа в чужбина се извършва по реда на т. 8.1 и 8.2.

10. При невъзможност да се приложи т. 9, последващата оценка на кол-опции се определя по метода на Black-Scholes, оценката на пут-опции се извършва при съответно прилагане на метода на Black-Scholes, а оценката на фючърси – чрез прилагане на формулата, посочена в Правилата за оценка.

11. Банковите депозити, парите на каса, паричните средства по разплащателни сметки и краткосрочните вземания се оценяват към деня на преоценката, както следва:

а) банковите депозити - по номиналната им стойност и полагащата се съгласно договора натрупана лихва;

б) парите на каса - по номинална стойност;

в) паричните средства по разплащателни сметки - по номинална стойност;

c) in case the valuation method pursuant to letter “b” is not applicable, the valuation shall be performed on the last price of a transaction concluded with them within the frameworks of the last 30-days period;

8.2. for securities, traded on regulated markets, which are not closed till 3.00 p.m. Bulgarian time in the day of the valuation:

a) on the last price of a transaction concluded with them on the respective market for the business day, preceding the day of the valuation;

b) in case the valuation method pursuant to letter “a” is not applicable, the valuation shall be performed on “buy” price at the closing of the market in the business day, preceding the day of the valuation, announced in an electronic system for price information of securities;

c) in case the valuation method pursuant to letter “b” is not applicable, the valuation shall be performed on the last price of a transaction concluded with them within the frameworks of the last 30-days period.

8.3. if a price cannot be determined by the order of items 8.1 and 8.2, the valuation of the concrete type of securities shall be performed with the respective application of items 4, 5 and 7, letter “e”.

9. Next valuation of derivative financial assets shall be performed according to item 3. Next valuation of derivative financial instruments with base asset securities, admitted to or accepted for trading on internationally recognized and liquid regulated securities markets abroad shall be performed according to items 8.1 and 8.2.

10. If item 9 is not applicable, next valuation of call-options shall be determined by the method of Black-Scholes, the valuation of the put-options shall be performed by the respective application of the method of Black-Scholes, and the valuation of futures – by the application of the formula, pointed out in the Valuation Rules.

11. The bank deposits, the money in cash, the money means on current accounts and the short-term receivables shall be valued as at the date of the revaluation, as follows:

a) the bank deposits – on their nominal value and the due accrued interest according to the contract;

b) the money in cash – on their nominal value;

c) the money means on current accounts – on their nominal value;

г) краткосрочните вземания без определен лихвен процент или доход - по себестойност;

д) краткосрочните вземания с определен лихвен процент или доход - по себестойност, увеличена с полагащата се съгласно договора натрупана лихва или доход.

12. Последващата оценка на инструментите на паричния пазар се извършва на база номинална стойност, натрупана лихва и капиталова печалба/загуба към момента на оценка, съгласно методика за изчисляването, определена в Правилата за оценка.

13. Финансовите активи, деноминирани в чуждестранна валута, се преизчисляват в легова равностойност, определена по централния курс на Българската народна банка, валиден за деня, за който се отнася оценката.

(5) Стойността на пасивите е равна на сумата от балансовите стойности на краткосрочните и дългосрочните задължения по баланса. Задълженията, деноминирани във валута, се изчисляват по централния курс на Българска народна банка към датата на оценяване.

(6) Нетната стойност на активите на Договорния Фонд се изчислява, като от стойността на всички активи, оценени по реда на Правилата за оценка, се извади стойността на всички пасиви, изчислена съгласно ал. 5.

(7) Нетната стойност на активите на един дял е равна на нетната стойност на активите на Договорния Фонд, изчислена съгласно предходните разпоредби, разделена на броя на дяловете на Фонда в обръщение към момента на това определяне.

(8) Всеки работен ден Управляващото Дружество обявява в Комисията НСА на един дял, емисионната стойност и цената на обратно изкупуване на дяловете на Договорния Фонд и ги публикува в посочения в Проспекта централен ежедневник поне два пъти месечно. След приемането на дяловете на Фонда за търговия на Борсата тази информация се обявява и на Борсата.

(9) При несъответствие на горните алинеи с последващи промени в нормативните актове, касаещи определянето на нетната стойност на активите на Договорния Фонд, се прилагат новите нормативни разпоредби от влизането им в сила. В тези случаи Управляващото Дружество привежда Правилата на Фонда в съответствие с нормативните промени в най-краткия разумен срок.

d) the short-term receivables without determined interest rate or income – on cost price;

e) the short-term receivables with determined interest rate or income – on cost price, increased with the due accrued interest or income according to the contract.

12. Next valuation of the money market instruments shall be performed on the base of nominal value, accrued interest and capital profit/loss as at the moment of the valuation, according to the methods for the calculation, determined in the Valuation Rules.

13. The financial assets, denominated in foreign currency, shall be recalculated in their leg equivalence, determine according to the central rate of the Bulgarian National Bank, valid for the day, for which the valuation is referred to.

(5) The value of the liabilities is equal to the sum of the book value of short-term and long-term liabilities pursuant to the balance sheet. Liabilities denominated in foreign currency are calculated in BGN at the official rate as specified by Bulgarian National Bank as of the date of the valuation.

(6) The net asset value of the Contractual Fund is equal to the total value of all assets as assessed pursuant to Valuation Rules minus total value of all liabilities as assessed pursuant to Para. 5.

(7) The net asset value per unit is equal to the net asset value of Contractual Fund calculated on the grounds of the previous provisions divided by the number of outstanding units of the Fund at that moment.

(8) Each business day the Management Company shall announce to the Commission the NAV per unit, the units issue value and the units redemption price of the Contractual Fund and shall publish them in the central daily newspaper specified in the Prospectus at least twice per month. After admission of the Fund's units for trading at the Exchange this information shall be announced to the Exchange as well.

(9) In case of any discrepancies of the above paragraphs with future amendments of the legislation related to the determination of the net asset value of the Contractual Fund, the new legal provisions shall apply from their entry into force. In such cases the Management Company shall update the Rules of the Fund in compliance with the legislative amendments within the shortest reasonable term.

**Член 21**

**Условия и ред за временно спиране на обратното изкупуване**

(1) По решение на Управляващото Дружество Договорният Фонд може временно да спре обратното изкупуване на своите дялове само в изключителни случаи, ако обстоятелствата го налагат и спирането е оправдано с оглед на интересите на притежателите на дялове, включително в следните случаи:

1. когато на регулиран пазар на ценни книжа, на който повече от 20 на сто от активите на Договорния Фонд се котират или търгуват, сключването на сделки е прекратено, спряно или е подложено на ограничения – за срока на спирането, или ограничаването;

2. когато не могат да бъдат оценени правилно активите или пасивите на Договорния Фонд или Управляващото дружество не може да се разпорежда с активите на Фонда, без да увреди интересите на притежателите на дялове – за срок докато трае невъзможността;

3. от момента на вземане на решение за прекратяване или преобразуване чрез сливане, вливане, разделяне или отделяне на Договорния Фонд – до приключване на процедурата;

4. в случай на отнемане на лиценза на Управляващото Дружество или налагане на ограничения на дейността му, или друга подобна причина, поради която е невъзможно изпълнението на задълженията му по управление на Договорния Фонд и могат да увредят интересите на притежателите на неговите дялове - за минималния необходим срок, но не повече от 1 месец;

5. в случай на разваляне на договора с Банката Депозитар поради виновно нейно поведение, отнемане на лиценза за банкова дейност на Банката Депозитар или налагане на други ограничения на дейността ѝ, както и ако Банката Депозитар бъде изключена от списъка по чл. 173, ал. 9 от ЗППЦК, които правят невъзможно изпълнението на задълженията ѝ по договора за депозитарни услуги или могат да увредят интересите на притежателите на дялове на Фонда – за минималния необходим срок, но не повече от 2 месеца.

(2) Управляващото Дружество незабавно спира продажбата на дялове в случай, че временно е преустановено обратното изкупуване на дялове на Договорния Фонд. В тези случаи прекратяването на

**Article 21**

**Terms and conditions pursuant to which the Contractual Fund may temporarily suspend the redemption**

(1) Upon a resolution of the Management Company the Contractual Fund may temporarily suspend the redemption of its units only in extraordinary cases if there are circumstances which make it necessary and if the suspension is justifiable in view of the interests of the unitholders, including in any of the following cases:

1. suspension, termination or restrictions of the trade on a regulated market on which more than 20 per cent of the Contractual Fund's assets are quoted or traded – for the period of the suspension, termination or restrictions;

2. if it is not possible the assets or liabilities of the Contractual Fund to be valued correctly, or the Management Company may not dispose of the Fund's assets without damaging the unit holders interests – for the period such impossibility lasts;

3. as of the moment of passing a resolution for termination or transformation of the Contractual Fund through merger, incorporation, separation or detachment - until the end of the procedure;

4. in case of a revocation of the Management Company license or restrictions to its activities or other similar cause, which lead to impossibility to implement its obligations towards the Contractual Fund for its management and may damage the unit holders interests – for the minimum necessary period of time, but not more than 1 month;

5. in case of a termination of the contract with the Custodian Bank due to default of the latter, or revocation of the Custodian Bank license or measures for restrictions to its activities, as well as if the Custodian Bank is excluded from the list under Article 173, para. 9 of LPOS, which lead to impossibility to implement its obligations pursuant to the custody agreement or may damage the interests of the unit holders of the Fund – for the minimum necessary period of time, but not more than 2 months.

(2) The Management Company immediately suspends the sale of units in case that temporarily the redemption of the Contractual Fund's units is discontinued. In these cases the public offering of units is suspended for

публичното предлагане е за срока на временното спиране на обратното изкупуване, съответно за периода, с който е удължен срока на временното спиране на обратното изкупуване на дялове.

(3) Поръчките, подадени след последното обявяване на цената на обратно изкупуване преди началната дата на срока на временното спиране, не се изпълняват. Управляващото Дружество възстановява сумите на инвеститорите, подали поръчки за покупка на дялове, по банковата им сметка или на касата на Управляващото Дружество до края на работния ден, следващ деня на подаване на поръчките.

(4) Управляващото Дружество уведомява Комисията и съответните компетентни органи на всички държави членки, в които предлага дяловете на Фонда (ако има такива), Банката Депозитар и регулирания пазар, на който се търгуват дяловете на Фонда, за спирането на обратното изкупуване, съответно за удължаване срока на спиране на обратното изкупуване, незабавно след вземането на решение за това, респективно не по-късно от 7 дни преди изтичането на първоначално определения срок, а притежателите на дялове - чрез публикация в посочения в Проспекта централен ежедневник, определен за обявяване на емисионната стойност и цената на обратно изкупуване.

(5) Обратното изкупуване се възобновява от Управляващото Дружество с изтичането на срока, определен в решението за спиране на обратното изкупуване, съответно в решението за удължаване срока на спиране на обратното изкупуване. Уведомяването за възобновяване се извършва по реда на ал. 4.

#### **Член 22**

##### ***Реинвестиране на дохода на Фонда***

(1) Договорният Фонд не разпределя доход, включително дохода съгласно заверения от регистриран одитор годишен финансов отчет на Фонда, между притежателите на неговите дялове.

(2) Управляващото Дружество реинвестира дохода на Договорния Фонд по ал. 1 в неговата дейност с оглед нарастване на нетната стойност на активите на Фонда, в интерес на притежателите на дялове от Фонда.

(3) Реинвестирането на дохода се извършва в съответствие с инвестиционните цели, стратегии, политика и ограничения на Фонда, при отчитане на конкретните пазарни условия и при спазване на закона, указанията на Комисията и вътрешните актове на Фонда.

the period during which the redemption is suspended, respectively for the prolonged period of suspension of the redemption of units.

(3) The orders, submitted after the last announcement of the redemption price before the initial date of the term of the suspension, shall not be executed. The Managed Company shall restore the sums to the investors, submitted units purchase orders, on their bank account or on the cash-desk of the Management Company till the end of the business day, after the day of submission of the order.

(4) The Management Company notifies the Commission and the respective competent bodies of all member states, in which it offers the Fund's units (if any), the Custodian Bank and the regulated market, on which the Fund's units are traded, about the suspension of the redemption, respectively about the prolongation of the term of suspension of the redemption, immediately after the respective resolution is passed, respectively not later than 7 days before expiration of the initially defined term, and the unitholders - through a publication in the central daily newspaper specified in the Prospectus for the purpose of announcement of the issue value and redemption price.

(5) The redemption shall be renewed by the Management Company upon expiration of the term specified in the resolution on suspension of the redemption, respectively in the resolution on prolongation of the term of the redemption suspension. Notification on the renewal shall be made pursuant to para. 4.

#### **Article 22**

##### ***Reinvestment of Fund's income***

(1) The Contractual Fund does not distribute income, including the income according to its audited annual financial statements, among its unitholders.

(2) The Management Company shall reinvest the Fund's income under para. 1 in its activity in view of increasing the Fund's net asset value, in the interest of the Fund's unitholders.

(3) The reinvestment of the income shall be accomplished in coordination with the investment goals, strategies, policies and limitations of the Fund, considering the concrete market conditions and in compliance with the law, the Commission's guidelines and the Fund's internal acts.

**РАЗДЕЛ III**  
**ПРАВА НА ПРИТЕЖАТЕЛИТЕ НА ДЯЛОВЕ**

**Член 23**  
**Права на инвеститорите във Фонда**

Всеки дял на Договорния Фонд дава следните права на своя притежател:

1. право на обратно изкупуване на дела от Договорния Фонд;
2. право на ликвидационна квота;
3. право на информация.

**Член 24**  
**Право на обратно изкупуване**

(1) След като нетната стойност на активите на Договорния Фонд достигне 500 хил.лв., всеки инвеститор в Договорния Фонд има право, в работното време на гишетата за продажба, но не по-късно от 17:00 часа, да иска притежаваните от него дялове да бъдат изкупени обратно от Договорния Фонд при условията, предвидени в тези Правила и Проспекта, освен когато обратното изкупуване е спряно в предвидените в закона или тези Правила случаи.

(2) Искането за обратно изкупуване може да се отнася за част или за всички притежавани от инвеститора дялове.

(3) Обратното изкупуване на дяловете се извършва по цена, равна на нетната стойност на активите на един дял, намалена с разходите по обратното изкупуване.

(4) Поръчките за обратно изкупуване на дялове се изпълняват в срок до три работни дни по първата цена на обратно изкупуване, обявена след деня на подаване на поръчката.

**Член 25**  
**Право на ликвидационна квота**

Всеки инвеститор има право на част от имуществото на Фонда при неговата ликвидация, съответна на притежаваните от него дялове.

**Член 26**  
**Право на информация**

Всеки инвеститор има право на информация, съдържаща се в Проспекта и периодичните отчети на Договорния Фонд, както и на друга публична

**SECTION III**  
**UNIT HOLDERS RIGHTS**

**Article 23**  
**Rights the Fund's investors**

Each unit of the Contractual Fund entitles its holder to the following rights:

1. redemption right of the Contractual Fund's unit;
2. liquidation quota right;
3. right of information.

**Article 24**  
**Right to redemption**

(1) After the net asset value of the Contractual Fund reaches BGN 500 000, each investor of the Contractual Fund may request, during working time of the counters but not later than 17:00 o'clock from the Contractual Fund to redeem its units under the conditions laid down in these Rules and the Prospectus, except for in the cases specified in the law or these Rules when the redemption is suspended.

(2) All or part of the units owned by a unitholder may be subject to the redemption request.

(3) The redemption of the units shall be performed against price, equal to the net asset value of one unit minus the expenses for the redemption.

(4) The units redemption orders are implemented within three business days term and against the first redemption price announced after the day of filing the order.

**Article 25**  
**Right to liquidation quote**

Each investor has the right to receive part of Fund's property in the process of its liquidation, corresponding with the units owned by him.

**Article 26**  
**Right of information**

Each investor has the right to have the information contained in the Prospectus and the periodical reports of the Contractual Fund, as well as of other public

информация относно Фонда.

information regarding the Fund.

**РАЗДЕЛ IV**  
**ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ НА ФОНДА**

**Член 27**  
**Общи разпоредби**

(1) Управляващото Дружество организира Договорния Фонд, като приема настоящите Правила, Проспекта, Правилата за оценка, Правилата за управление на риска и други актове, необходими за неговото устройство и функциониране, подава заявление за издаване на разрешение от Комисията за организация и управление на Фонда и осъществява други подобни организационни действия.

(2) Управляващото Дружество управлява Договорния Фонд като взема необходимите решения, свързани с неговата организация, функциониране и прекратяване. Решенията по предходното изречение се вземат от Управителния Съвет на Управляващото Дружество, а в случаите предвидени в неговия устав тези решения се одобряват от Надзорния Съвет.

(3) Инвестиционните решения относно активите на Договорния Фонд се вземат от инвестиционния консултант на Управляващото Дружество.

(4) Решенията по ал. 2, свързани с текущото оперативно управление на Фонда се вземат от Изпълнителния член на Управителния Съвет (Изпълнителния Директор) на Управляващото Дружество.

**Член 28**  
**Представителство на Фонда**

Договорният Фонд се представлява пред трети лица от лицето, представляващо Управляващото Дружество (Изпълнителния Директор), което действа от името на Управляващото Дружество, като посочва, че действа за сметка на Фонда.

**Член 29**  
**Ръководни принципи на управление на Фонда.**  
**Дължима грижа**

(1) Управляващото Дружество, членовете на неговите управителни и контролни органи и неговият инвестиционен консултант са длъжни да действат в най-добрия интерес на всички притежатели на дялове в Договорния Фонд, като се ръководят само от този интерес при управление на Фонда.

**SECTION IV**  
**ORGANIZATION AND MANAGEMENT OF THE FUND**

**Article 27**  
**General provisions**

(1) The Management Company shall organize the Contractual Fund and shall accept the present Rules, the Prospectus, the Valuation Rules of the Fund's assets, Risk Management Rules and other acts necessary for its structure and functioning, shall file an application for issuing of permit by the Commission for organization and management of the Fund and shall carry out other similar organizing activities.

(2) The Management Company shall manage the Contractual Fund as shall take necessary resolution related to its organization, functioning and termination. The resolutions under the previous sentence shall be taken by the Management Board of the Management Company, and in the cases provided for in its statute, these resolutions shall be approved by the Supervisory Board.

(3) The investment resolutions regarding the Fund's assets shall be taken by the investment consultant of the Management Company.

(4) The resolutions under para 2, related to the current operative management of the Fund shall be taken by the Executive member of the Management Board (the Executive Director) of the Management Company.

**Article 28**  
**Representation of the Fund**

The Contractual Fund shall be represented before third parties from the person, represented the Management Company (the Executive Director), who shall act on behalf the Management Company and shall indicate that he is acting for the account of the Fund.

**Article 29**  
**Basic principles of the Fund's management. Due care**

(1) The Management Company, the members of its management and supervisory bodies and its investment consultant shall be obliged to act in the best interest of all unitholders in the Contractual Fund and shall be guided only by this interest when managing the Fund.

(2) При вземане на решения и осъществяване на функциите по управление на Договорния Фонд членовете на управителните и контролни органи на Управляващото Дружество са длъжни:

1. да действат честно и професионално с цел защита на инвеститорите и осигуряване стабилността на пазара на ценни книжа, с умения, старание и грижа на добър търговец (професионалист) по начин, който обосновано считат, че е в интерес на всички притежатели на дялове на Фонда и като ползват само информация, за която обосновано считат, че е достоверна и пълна;

2. да предпочитат интереса на притежателите на дялове на Фонда пред своя собствен интерес;

3. да избягват преки или косвени конфликти между своя интерес и интереса на притежателите на дялове на Фонда, а ако такива конфликти възникнат – своевременно и пълно ги разкриват писмено пред съответния орган и не участват, както и не оказват влияние върху останалите членове на съвета при вземането на решения в тези случаи;

4. не разпространяват непублична информация за Фонда и след като престанат да бъдат членове на съответните органи, до публичното оповестяване на съответните обстоятелства съгласно закона.

(3) Разпоредбите на ал. 2 се прилагат и спрямо физическите лица, които представляват юридически лица – членове на съветите, както и спрямо прокуристите.

### **Член 30**

#### **Функции по управление на Фонда**

(1) Управляващото Дружество е длъжно да управлява дейността на Фонда като извършва:

1. набиране на парични средства чрез публично предлагане на дялове (продажба на дялове на Фонда);

2. инвестиране на набраните парични средства в ценни книжа и други допустими ликвидни финансови активи, включително инструменти с фиксирана доходност;

3. обратно изкупуване на дяловете на Фонда.

(2) Управляващото Дружество продава и изкупува обратно дяловете на Договорния Фонд, като за осъществяване на контакт с инвеститорите осигурява мрежа от “гишета” (офиси) за извършване на посочените действия.

(2) Upon passing of resolutions and fulfillment of the functions of the Contractual Fund’s management, the members of the management and supervisory bodies of the Management Company shall be obliged:

1. to act honestly and professionally with purpose to protect the investors and to provide stability of the securities market, with endeavour and care of a good dealer (professional) and in a manner that they reasonably deem to be in all unitholders interest and by using only that information which they reasonably deem to be reliable and full;

2. to prefer the unitholders interest to their own interest;

3. to avoid direct and indirect conflicts between their own interest and the interest of the unitholders of the Fund, and if such a conflict arises - to disclose it in writing timely and fully before the respective body and not to either participate in the Board meeting or influence the other Board members when taking Board resolutions;

4. not to disclose non-public information about the Fund also after their dismissal from the Board and until the public announcement of the respective circumstances according to the law.

(3) The provisions under para. 2 shall apply also with respect to the individuals who represent legal entities – members of the boards, as well as with respect to the procurators.

### **Article 30**

#### **Fund management functions**

(1) The Management Company shall be obliged to manage the activity of the Fund and to perform:

1. raising of monetary resources through public offering of units (sale of the Fund’s units);

2. investment of the monetary resources raised in securities and other admissible liquid financial assets, including fixed income instruments;

3. redemption of the Fund’s units.

(2) The Management Company sells and redeems the units of the Contractual Fund and provides for a network of “counters” (offices) for the purpose of contacting investors for implementation of the above activities.

(3) Функциите на Управляващото Дружество по инвестиране на набраните парични средства включват анализ на пазара на ценни книжа, формиране на портфейл от ценни книжа и други ликвидни финансови активи, ревизия на формирания портфейл и оценка на неговата ефективност. При осъществяване на дейността си Управляващото Дружество формира инвестиционни решения и дава нареждания за тяхното изпълнение на упълномощените от него инвестиционни посредници, с изключение на случаите на първично публично предлагане или сделки с ценни книжа и инструменти на паричния пазар по чл. 195, ал. 1, т. 8, буква “а” и ал. 2 от ЗППЦК. В последните случаи сделките се изпълняват пряко от Управляващото Дружество.

(4) При осъществяване на дейността по ал. 1 Управляващото Дружество изчислява НСА на един дял, емисионната стойност и цената на обратно изкупуване на дяловете на Фонда под контрола на Банката Депозитар, води счетоводството, поддържа и съхранява отчетността и изпълнява всички други подобни задължения.

(5) Управляващото Дружество управлява рекламната и маркетинговата дейност на Договорния Фонд и поддържа информация за Фонда на своята страница в Интернет.

(6) Управляващото Дружество извършва и всички други дейности, които са необходими във връзка с законосъобразното функциониране и прекратяване на Фонда.

(7) При осъществяване на дейността по управление на Договорния Фонд Управляващото Дружество е длъжно да осъществява инвестиционната политика с оглед постигане инвестиционните цели на Фонда, да спазва инвестиционните ограничения, предвидени в закона, в тези Правила и в Проспекта, както и да спазва Правилата за оценка, Правилата за управление на риска и другите вътрешни актове на Фонда.

(8) За въпросите, които не са уредени изрично в тези Правила, се прилагат съответно разпоредбите на Общите условия на Управляващото Дружество, както и разпоредбите на ЗППЦК, наредбите по приложението му и останалите относими нормативни актове.

### **Член 31**

#### ***Решения на Управляващото Дружество относно дейността на Фонда***

(1) При осъществяване на функциите по чл. 30 Управляващото Дружество взема решения по всички

(3) The functions of the Management Company about investment of the monetary resources raised include securities market analysis, building of portfolio of securities and other liquid financial assets, revision of the portfolio built and assessment of its effectiveness. The Management Company shall perform its activities by means of making investment decisions and placing orders for their implementation to the authorized investment intermediaries, except in the cases of primary public offering or securities and money market instruments under Art. 195, para 1, item 8, letter “a” and para 2 LPOS transactions. In the later cases the transactions shall be executed directly by the Management Company.

(4) Upon performance of its activities under para 1 the Management Company shall calculate the NAV per unit, the issuance value and the redemption price of the Fund’s units under the control of the Custodian Bank, keep the accounting, maintain and keep the reports, and implement all other similar obligations.

(5) The Management Company manages the advertising and marketing activities of the Contractual Fund and maintains information for the Fund on its web-site.

(6) The Management Company shall perform also all other activities, which are necessary and related to the lawful functioning and termination of the Fund.

(7) Upon performance the management of the Contractual Fund the Management Company shall be obliged to perform the investment policy in view of achieving the investments goals of the Fund, to observe the investment restrictions, provided for in the law, in these Rules and in the Prospectus, as well as to observe the Valuation Rules, the Risk Management Rules and the other internal acts of the Fund.

(8) To all issues, which are not explicitly regulated in these Rules, the provisions of the General Clauses of the Management Company, the provisions of the LPOS and of the respective regulations for its application and the remaining relevant legal provisions shall apply.

### **Article 31**

#### ***Resolutions of the Management Company regarding the Fund’s activity***

(1) Upon performance the functions under Article 30 the Management Company shall take resolutions about

въпроси, свързани с организацията, осъществяването на дейност и прекратяването на Фонда, включително:

1. изменение и допълване на тези Правила, на Правилата за оценка на портфейла, Правилата за управление на риска и други вътрешни актове, както и относно актуализиране на Проспекта на Фонда;
2. сключва, контролира изпълнението, прекратява и разваля договорите с Банката Депозитар и инвестиционните посредници, изпълняващи инвестиционните нареждания относно управлението на портфейла на Фонда;
3. избира и освобождава регистрираните одитори на Фонда;
4. изготвя и приема годишния финансов отчет на Фонда след заверка от назначените регистрирани одитори;
5. ежедневно определя нетната стойност на активите на Фонда, НСА на един дял, емисионната стойност и цената на обратно изкупуване на неговите дялове;
6. взема решения за временно спиране/възобновяване на обратното изкупуване и за удължаване срока на временното спиране на обратното изкупуване, при условията и по реда, предвидени в тези Правила;
7. взема решение за сключване на договор за заем;
8. определя директор за връзка с инвеститорите в Договорния Фонд;
9. взема решения относно преобразуване и прекратяване на Договорния Фонд;
10. избира ликвидатор/и при настъпване на основание за прекратяване на Фонда.

(2) Решенията по ал. 1 се вземат от Управляващото Дружество при условията и по реда, предвиден в неговия устав.

(3) Промяна в Правилата на Договорния Фонд, Правилата за оценка и в Правилата за управление на риска, промяна в договора за депозитарни услуги, както и замяна на Банката Депозитар и на Управляващото Дружество, се допуска след одобрение на Заместник-председателя. Ползването на заем при условията на чл. 197, ал. 2 от ЗППЦК се допуска след разрешение на Заместник-председателя.

(4) Преобразуването и прекратяването на Договорния Фонд се извършва с разрешение на Комисията. Лицата, определени за ликвидатори на Фонда се одобряват от Комисията.

all issues related to the organization, the performance of activity and the termination of the Fund, including:

1. amendment and supplementation of these Rules, the Valuation Rules, the Risk Management Rules and other internal acts, as well as update of the Fund's Prospectus;
2. conclude, control the fulfillment, terminate and dissolve the agreements with the Custodian Bank and the investment intermediaries, executing the investment orders with respect to the management of the Fund's portfolio;
3. appoint and dismiss the registered auditors of the Fund;
4. prepare of and adopt the annual financial statement of the Fund after the check-up of the appointed registered auditors;
5. daily determine the net asset value, NAV per unit, the issue value and the redemption price of the Fund's units;
6. take resolutions for temporary suspension /renewal of the redemption and prolongation term of the temporary suspension of the redemption within the terms and conditions, set forth in these Rules;
7. take a resolution for conclusion of a loan agreement;
8. determine director for investors relation in the Contractual Fund;
9. take resolutions regarding transformation and termination of the Contractual Fund;
10. appoint the liquidator/s in case of termination of the Fund.

(2) The resolutions under para 1 shall be taken by the Management Company within the terms and conditions, set forth in its statute.

(3) Amendment in the Rules of the Contractual Fund, in the Valuation Rules and in the Risk Management Rules, amendment in the custody agreement, as well as replacement of the Custodian Bank and the Management Company shall be allowed after the approval thereof by the Vice-chairman. A credit under the conditions of Art. 197, para. 2 of LPOS shall be utilized after a permit thereof by the Vice-chairman.

(4) The transformation and the termination of the Contractual Fund shall be performed with a permit by the Commission. Persons appointed to act as liquidators of the Fund shall be approved by the Commission.

**Член 32**

**Забрани за Управляващото Дружество**

Управляващото Дружество не може:

1. да извършва дейност извън инвестиционните цели и стратегия на Договорния Фонд така, както са записани в тези Правила и в Проспекта;
2. да получава доход под формата на отстъпки от комисионните възнаграждения на инвестиционните посредници, чрез които се изпълняват нарежданията му, или да получава други доходи или непарични стимули, ако с това се поражда конфликт на интереси или се нарушава задължението на Управляващото Дружество да предоставя на Комисията изискуемата се от закона информация;
3. да извършва за сметка на Договорния Фонд разходи, които не са изрично посочени в правилата му;
4. да предоставя невярна или заблуждаваща информация, включително за състава, стойността и структурата на активите от портфейла на Договорния Фонд, както и за състоянието на пазара на ценни книжа;
5. да използва активите на Фонда за цели, които противоречат на закона, на актовете по прилагането му, на тези Правила или Проспекта на Фонда.
6. да извършва дейност по инвестиране на средствата на Фонда в нарушение на нормативно установена забрана или инвестиционни ограничения.

**Член 33**

**Ограничения към Управляващото Дружество**

- (1) Членовете на управителните и контролни органи на Управляващото Дружество, както и всяко лице, което взема решения по управление дейността на Договорния Фонд, не могат да бъдат едно и също лице с инвестиционния посредник, чрез който се сключват и изпълняват инвестиционни сделки.
- (2) Управляващото Дружество не може да използва и залага имуществото на Договорния Фонд за покриване на свои задължения, които не са свързани с управлението на дейността на Фонда.
- (3) Членовете на управителните и контролните органи на Управляващото Дружество, не могат да инвестират средствата на Договорния Фонд в ценни книжа, издадени от самите тях или от свързани с тях лица.

**Article 32**

**Prohibitions for the Management Company**

The Management Company may not:

1. perform activity outside the investment goals and strategy of the Contractual Fund as defined in these Rules and in the Prospectus;
2. receive income in the form of a discounts on the commission fees of the investment intermediaries, through which its orders are implemented, or receive other incomes or non-cash incentives, if this gives rise to conflict of interests or is in violation of the obligation of the Management Company to submit to the Commission the required by the law information;
3. incur on the account of the Contractual Fund expenses that are not explicitly pointed in its Rules;
4. submit false or misleading information, including on the contents, value and structure of the assets in the portfolio of the Contractual Fund, as well as on the status of the securities market;
5. use the assets of the Fund for purpose which is in contradiction with the law, the secondary legislation for its application, these Rules or the Fund's Prospectus.
6. perform activity of investment the Funds' assets in breach of the legally settled prohibition or investment restrictions.

**Article 33**

**Restrictions to the Management Company**

- (1) The members of the management and supervisory bodies of the Management Company, as well as each person that makes decisions in respect of the management of the activities of the Contractual Fund, may not be one and the same person with the investment intermediary, through which the investment transactions are entered into and executed.
- (2) The Management Company may not use and pledge the property of the Contractual Fund for covering its obligations, which are not related to the management of the Contractual Fund's activities.
- (3) The members of the management and the supervisory bodies of the Management Company may not invest the resources of the Contractual Fund in securities, issued by themselves or by persons, related to them.

(4) Членовете на управителния или на контролния орган на Управляващото Дружество и свързани с тях лица, както и други лица, които работят по договор за Управляващото Дружество, не могат да бъдат страна по сделка с Управляващото Дружество, когато то действа за сметка на Договорния Фонд, освен в качеството им на притежатели на дялове от Фонда при спазване на ограничения, определени с наредба, както и при спазване на правилата на Управляващото дружество за личните сделки по чл. 204, ал. 2, т. 5 от ЗППЦК.

#### **Член 34**

##### ***Възнаграждение на Управляващото Дружество***

(1) Годишното възнаграждение на Управляващото Дружество е в размер на 3.00 (три) на сто от средната годишна нетна стойност на активите на Договорния Фонд.

(2) Възнаграждението по ал. 1 се начислява всеки работен ден.

(3) Начислените през месеца дневни възнаграждения се заплащат на Управляващото Дружество сумарно за целия месец до 5-то число на следващия месец.

(4) В срок до 30 дни от края на календарната година, надплатените суми, съответно дължимите суми, се възстановяват на Договорния Фонд, съответно се заплащат на Управляващото Дружество, така че общия размер на годишното възнаграждение да не надвишава предвиденото в ал. 1.

#### **Член 35**

##### ***Разходи за сметка на Управляващото Дружество***

(1) Всички разходи по учредяването на Договорния Фонд, включително такси на Комисията за издаване на разрешение за организиране и управление на Фонда, такса на Борсата за приемане за търговия на дяловете на Фонда, такса на Централния депозитар за регистриране на дяловете на Фонда, както и възнаграждения на консултанти, са за сметка на Управляващото Дружество.

(2) За сметка на Управляващото Дружество е възнаграждението на одиторите за заверка на годишния финансов отчет на Договорния Фонд, разходите за реклама и маркетинг на Фонда, текущите такси за надзор, членство и други подобни на Комисията, Борсата и Централния депозитар и

(4) The members of the management or the supervisory body of the Management Company and the persons related to any of them, as well as other persons, who work for the Management Company on the grounds of an agreement may not be a party to a transaction with the Management Company, when it acts for the account of the Contractual Fund, except as in the capacity of its unitholders by observing of restrictions, set forth in an ordinance, as well as by observing the private transactions' rules of the Management Company pursuant to Art. 204, para. 2, item 5 of the LPOS.

#### **Article 34**

##### ***Fee of the Management Company***

(1) The annual fee of the Management Company may not exceed 3.00 (three) per cent of the average annual net asset value of the Contractual Fund.

(2) The fee under para. 1 above shall accrue each business day.

(3) The daily fees accrued during a month shall be paid of the Management Company in total for the whole month till the fifth day of the next month.

(4) Within 30 days as of the end of the calendar year, the sums paid in excess, respectively the sums owed, shall be repaid to the Contractual Fund, respectively paid to the Management Company, so that the total amount of the annual fee not to exceed the amount, provided for in Para 1.

#### **Article 35**

##### ***Expenses for the account of the Management Company***

(1) All expenses for the foundation of the Contractual Fund, including fees of Commission for issuing of permit for organization and management of the Fund, fees of the Exchange for admission for trading of Fund's units, fees of the Central Depository for reinvestment of the Fund's units, as also fees of consultants, shall be for the account of the Management Company.

(2) For the account of the Management Company shall be also the fees in favor of the auditors for the check of the annual financial statement of the Contractual Fund, the advertisement and marketing expenses of the Fund, the current taxes for supervision, membership and other similar of the Commission, the Exchange and the

други държавни органи и институции, свързани с дейността на Фонда.

(3) За сметка на Управляващото Дружество са разходите, свързани с покупката и обратното изкупуване на дялове по чл. 37, когато Управляващото Дружество директно продава и изкупува обратно дялове на Фонда на/от колективни инвестиционни схеми и други институционални инвеститори, за които са налице нормативни забрани да заплащат такива разходи и/или по преценка на Управляващото Дружество (напр. инвестиционни и пенсионни фондове от групата на ОТП Банк).

(4) Всички други разходи, свързани с дейността на Фонда, които не са посочени в чл. 36, са за сметка на Управляващото Дружество.

### **Член 36**

#### ***Такси и други разходи за сметка на Договорния Фонд***

(1) Освен възнаграждението на Управляващото Дружество, определено в чл. 34, разходите за дейността на Договорния Фонд включват:

1. възнаграждение на Банката Депозитар – съгласно договора с Банката Депозитар;

2. възнаграждения и такси на инвестиционните посредници, банки, Борсата и Централния депозитар и други подобни, свързани с инвестиране на активите на Договорния фонд;

3. други разходи, посочени в тези Правила за сметка на Фонда, съдебни и други разходи, свързани със защита интересите на притежателите на дялове в Договорния Фонд, както и други извънредни разходи, свързани с дейността на Фонда.

(2) Когато Управляващото Дружество инвестира активите на Фонда в дялове на колективни инвестиционни схеми, получили разрешение за извършване на дейност съгласно Директива 85/611/ЕИО на Съвета и/или други колективни инвестиционни схеми по смисъла на § 1, т. 26 от допълнителните разпоредби на ЗППЦК, управлявани пряко или по делегация от същото управляващо дружество или друго дружество, с което Управляващото Дружество е свързано чрез общо управление или контрол, или чрез пряко или непряко участие, Управляващото Дружество или другото дружество нямат право да събират такси за продажба и обратно изкупуване за сметка на активите на Фонда.

Central Depository and other state bodies and institutions, related to the activity of the Fund.

(3) For the account of the Management Company are the expenses, connected with the purchase and the redemption of units pursuant to Art. 37, when the Management Company directly sells and redeems Fund's units to/from collective investment schemes and other institutional investors, for whom are existing legal prohibitions to pay such expenses and/or in the opinion of the Management Company (for example investment and pension funds form the Group of OTP Bank).

(4) All other expenses, related to the activity of the Fund, that are not provided for in Article 36, shall be for the account of the Management Company.

### **Article 36**

#### ***Taxes and other expenses for the account of the Contractual Fund***

(1) Except for the fee of the Management Company, specified in Art. 34, the expenses for the activities of the Contractual Fund include:

1. remuneration of the Custodian Bank – pursuant to the custody agreement;

2. remunerations and fees of the investment intermediaries, banks, the Exchange and the Central Depository and other similar, related to investment of the Contractual Fund's assets;

3. other expenses provided for in these Rules as for the account for the Fund, legal and other expenses, related to protection of unit holders interests, as well as other extraordinary expenses, related to the activity of the Fund.

(2) When the Management Company invests the Fund's assets in units of collective investment schemes authorized to carry on business according to Council Directive 85/611/EEC and/or another collective investment scheme within the meaning given by Item 26 of § 1 of the Supplementary Provisions of LPOS, that is managed, directly or by delegation, by the same management company or by any other company wherewith the Management Company is linked by common management or control, or by a direct or indirect holding, the Management Company or other company may not charge subscription or redemption fees on account of the assets of the Fund.

**Член 37**

**Разходи за сметка на инвеститорите**

- (1) Управляващото Дружество включва в емисионната стойност на закупуваните дялове надбавка в размер 1.00 (едно) на сто от нетната стойност на активите на един дял. Надбавката е с цел покриване на разходите по продажбата.
- (2) Управляващото Дружество включва в цената на обратно изкупуване на дяловете отбив в размер 0.50 (нула цяло и петдесет) на сто от нетната стойност на активите на един дял за всички продадени дялове по една сделка. Отбивът е с цел покриване на разходите по обратното изкупуване.
- (3) Отбивът и надбавката по ал. 1 и 2 са определени при сделка по продажба и обратно изкупуване на дялове на стойност не по-малко от 100 (сто) лева. Ако след изпълнение на поръчка за обратно изкупуване остатъкът дялове на инвеститора ще бъде на стойност по-малко от 60 (шестдесет) лева, поръчката следва да бъде подадена за всички налични дялове.
- (4) За допълнителни услуги, оказвани на Инвеститорите от Управляващото Дружество като издаване на депозитарни разписки, пощенски разходи по изпращане на потвърждения за придобиване/обратно изкупуване на дялове Инвеститорите заплащат такси по тарифа на Управляващото Дружество.

**Член 38**

**Ограничение на разходите за сметка на Фонда  
(отм.)**

**Член 39**

**Проспект**

- (1) Управляващото Дружество публикува съгласно изискванията на закона Проспект на Договорния Фонд, който съдържа необходимата за вземане на информирано инвестиционно решение информация относно икономическото и финансовото състояние на Фонда и на правата, свързани с предлаганите дялове на Фонда.
- (2) Проспектът на Договорния Фонд се състои от Пълен и приложен към него Кратък Проспект.

**Article 37**

**Expenses for the account of the investors**

- (1) The Management Company includes in the issuance value of the purchased units increase in the amount of 1.00 (one) per cent of the net asset value per unit. The increase is charged for the purpose of covering the expenses for the sale.
- (2) The Management Company includes in the redemption value of the units deduction in the amount of 0.50 (zero point fifty) per cent of the net asset value per unit for all units subject to a redemption transaction. The deduction is charged for the purpose of covering the redemption expenses.
- (3) The deduction and the increase under para 1 and 2 are determined with respect to sale and redemption transaction amounting to at least BGN 100 (hundred). If the value of the units balance after fulfillment of a redemption order shall amount to less than BGN 60 (sixty), the redemption order shall instruct for the redemption of all units.
- (4) For additional services, rendered of the Investors from the Management Company as issuing of custodian receipts, post expenses under sending of confirmations for purchase/back purchase of units the Investors shall pay taxes under rate of the Management Company.

**Article 38**

**Limitation of the expenses for the account of the  
Fund  
(repealed)**

**Article 39**

**Prospectus**

- (1) The Management Company shall publish according to requirements of the law Prospectus of the Contractual Fund, which contains necessary information for taking of informed investment resolution regarding the economic and the financial status of the Fund and the rights, related to proposed units of the Fund.
- (2) The Prospectus of the Contractual Fund shall consist of a Complete Prospectus and an attached to it Brief Prospectus.

(3) Проспектът на Договорния Фонд се актуализира при всяка промяна на съществените данни, включени в него, и в 14-дневен срок се внася в Комисията.

(4) Краткият Проспект се предоставя безплатно от Управляващото Дружество на всяко лице, което записва дялове на Фонда, преди сключване на сделката. При поискване от лице, което записва дялове, Управляващото Дружество предоставя безплатно и Пълен Проспект, както и последният публикуван годишен и последният изготвен междинен финансов отчет на Фонда.

(5) Управляващото Дружество и членовете на управителния му орган отговарят солидарно за вредите, причинени от неверни, заблуждаващи или непълни данни в Проспекта на Фонда. Съставителят на финансовите отчети отговаря солидарно с лицата по изречение първо за вреди, причинени от неверни, заблуждаващи или непълни данни във финансовите отчети на Фонда, а регистрираният одитор - за вредите, причинени от одитираните от него финансови отчети.

#### **Член 40** **Рекламирање на Фонда**

(1) Свързаните с дейността на Договорния Фонд рекламни материали, както и публичните изявления на членовете на управителните и контролни органи и на другите лица, работещи по договор за Управляващото Дружество, не могат да съдържат невярна или заблуждаваща информация, да включват или да се позовават на изявления на лицата, управляващи Договорния Фонд, да бъдат оформени графично така, че да се създава впечатление за придаване на неравностойно значение на отделни елементи от съдържанието им, или да съдържат прогнози, ако не е изрично посочено, че това са прогнози. Рекламните материали и публичните изявления се одобряват предварително от отдела за вътрешен контрол на Управляващото Дружество и се съхраняват по предвидения в закона ред.

(2) Всички рекламни материали във връзка с публичното предлагане на дялове на Договорния Фонд съдържат информация за мястото, където Проспектът и учредителните актове са достъпни за публиката, информация, че стойността на дяловете и доходът от тях може да се понижат, че не се гарантират печалби и че съществува риск за инвеститорите да не си възстановят пълния размер на вложените средства, както и друга нормативно определена информация.

(3) The Prospectus of the Contractual Fund shall be updated upon any of significant data included in it, and within 14-day term shall be submitted to the Commission.

(4) The Brief Prospectus shall be submitted free of charge by the Management Company to any person that subscribes for units of the Fund before execution of the transaction. Upon request from the person that subscribes for units, the Management Company shall also submit free of charge Complete Prospectus, as well as the last published annual and the last prepared medial financial report of the Fund.

(5) The Management Company and the members of its management body shall jointly be responsible for damages suffered by them from incorrect, misleading or incomplete data in Prospectus of the Fund. The drafter of the financial reports shall jointly be responsible with the persons under first sentence for damages suffered from incorrect, misleading or incomplete data in the financial reports of the Fund, and the registered auditor – for damages suffered from the financial reports audited by him.

#### **Article 40** **Advertising of the Fund**

(1) The related to the Contractual Fund's activities advertising materials, as well as the public announcements of the members of the management body and other persons, who work for the Management Company on the grounds of an agreement, may not contain untrue or misleading information, include or refer to announcements of the persons, managing the Contractual Fund, or have a graphic design that creates impression of unequal importance of certain elements of their content, or contain forecasts, if not explicitly stated that these are forecasts. The advertising materials and the public announcements shall be approved in advance by the internal control department of the Management Company and kept within the procedure, provided for in the law.

(2) All advertising materials related to the public offering of units of the Contractual Fund shall contain information about the place where the Prospectus and the constituent acts are accessible to the public, information stating that the value of the units and the income from them may decrease, that profits are not guaranteed and that there is a risk for the investors not to refund the full amount of the invested resources; as well as other information determined by in the legislation.

(3) В съдържанието на рекламните материали и публикации задължително се включват предупрежденията, че инвестициите в Договорния Фонд не са гарантирани от гаранционен фонд, създаден от държавата, или с друг вид гаранция и че бъдещите резултати от дейността на Договорния Фонд не са задължително свързани с резултатите от предходни периоди.

**Член 41**  
**Конфиденциалност**

(1) Членовете на управителния и на контролния орган на Управляващото Дружество, неговите служители и всички други лица, работещи по договор за Управляващото Дружество, не могат да разгласяват, освен ако не са оправомощени за това, и да ползват за облагодетелстване на себе си или на други лица, включително и на самото Управляващо Дружество, факти и обстоятелства, засягащи наличностите и операциите по сметките за ценни книжа и за пари на Договорния Фонд, както и всички други факти и обстоятелства, представляващи търговска тайна, които са узнали при изпълнение на служебните и професионалните си задължения.

(2) Управляващото Дружество може да предоставя сведенията по предходната разпоредба само:

1. на Комисията, на Заместник-председателя и на оправомощени длъжностни лица от администрацията на Комисията, за целите на контролната им дейност и в рамките на заповедта за проверка;
2. по решение на съда, издадено при условията и по реда на закона.

**Член 42**  
**Отговорност на Управляващото Дружество**

Управляващото Дружество отговаря пред притежателите на дялове в Договорния Фонд за всички вреди, претърпени от тях в резултат от неизпълнение на задълженията от страна на Управляващото Дружество, включително от непълно, неточно и несвоевременно изпълнение, когато то се дължи на причини, за които Дружеството отговаря.

**Член 43**  
**Замяна на Управляващото Дружество**

(1) Замяна на Управляващото Дружество се извършва при отнемане на неговия лиценз, при отнемане на разрешението за управление на договорен фонд по чл. 185, ал. 2, т. 3 и 4 от ЗППЦК, както и при

(3) In the content of the advertising materials and publications must be included the warnings that the investments in the Contractual Fund are not guaranteed by state guarantee fund, or with other guarantee and that the future results form the Contractual Fund's activity are not necessarily connected with the results from previous periods.

**Article 41**  
**Confidentiality**

(1) The members of the management and the supervisory body of the Management Company, its employees and all other persons that work for the Management Company on the grounds of an agreement, may not disclose, except for in case they are empowered to do so, and use in their favour or in favour of other persons, including of the Management Company itself, facts and circumstances, related to the balance and operations in the securities and money accounts of the Contractual Fund, as well as all other facts and circumstances, which represent trade secret and they have become aware of in the course of implementation of their serving or professional obligations.

(2) The Management Company may submit the data pursuant to the previous provision only:

1. to the Commission, to the Vice Chairman and to the empowered officers of the Commission's staff, for the purpose of their supervisory activities and within the limits of the inspection order;
2. upon a court resolution, issued within the terms and conditions, set forth in the law.

**Article 42**  
**Responsibility of the Management Company**

The Management Company is responsible before the unitholders of the Contractual Fund for all damages, suffered by them as a result from a failure to fulfill its obligations, including from implementation, which is incorrect or not in the due time, when the non-fulfillment is due to reasons, for which the Company is responsible.

**Article 43**  
**Substitution of the Management Company**

(1) Substitution of the Management Company shall be performed if its license is revoked, if the permission for management of a contractual fund pursuant to Art. 185, para 2, items 3 and 4 LPOS is revoked, as well as upon

прекръпяване или обявяване в несъстоятелност на Управляващото Дружество.

(2) В случаите по ал. 1 Банката Депозитар на Договорния Фонд извършва по изключение управителни действия по чл. 164а, ал. 1, изречение първо от ЗППЦК за период не по-дълъг от един месец, до определяне на друго управляващо дружество.

(3) В случаите по ал. 1 Управляващото Дружество:

1. уведомява Банката Депозитар и инвестиционния посредник за съответното обстоятелство и прекратява управлението на Фонда и незабавно предава на Банката Депозитар цялата налична при него информация и документация във връзка с управлението на Фонда;

2. публикува в посочения в Проспекта централен ежедневник съобщение за прекратяване на управлението на Фонда от Управляващото Дружество и за причината за прекратяването, както и че публичното предлагане и обратното изкупуване на дялове са временно спрени до определяне на друго управляващо дружество;

3. изпълнява изискванията на закона и указанията на Комисията, и извършва други необходими съгласно конкретния случай действия за осигуряване на интересите на притежателите на дялове.

(4) В 14-дневен срок от възникване на обстоятелство по ал. 1 Банката Депозитар сключва и представя в КФН проект на договор с друго управляващо дружество, в който се урежда встъпването в правата и задълженията на Управляващо Дружество във връзка с управлението на Фонда. Новото управляващо дружество подава заявление за издаване на разрешение за управление на Фонда, към което прилага проекта на договора и други изискуеми документи. С решение на КФН се посочва Управляващото Дружество, което да поеме управлението на Фонда.

(5) В случаите на замяна на Управляващото Дружество, новото управляващо дружество е длъжно да публикува в посочения в Проспекта централен ежедневник данни за наименованието и седалището си, както и да внесе съответните промени в Проспекта и в тези Правила в най-кратък срок съгласно закона.

(6) Ако Банката Депозитар не изпълни задължението си по ал. 4 или КФН не посочи Управляващо Дружество, което да поеме управлението на Фонда, Банката Депозитар започва процедура по

termination or declaration in bankruptcy of the Management Company.

(2) In the cases under para 1 the Custodian Bank of the Contractual Fund shall perform as an exception management activities under Article 164a, para 1, first sentence of LPOS for a period not longer than one month until another management company is determined.

(3) In the cases under para 1 the Management Company:

1. notifies the Custodian Bank and the investment intermediary about the respective circumstance and terminates the management of the Fund and immediately shall transfer to the Custodian Bank the entire available with it information and documentation in connection with the management of the Fund;

2. publishes in the central daily newspaper specified in the Prospectus a notice about the termination of the Fund's management from the Management Company and about the reason for the termination, as well as that the public offering and the redemption of units are temporary suspended until the assessment of another management company;

3. executes the requirements of the law and the indications of the Commission and performs other necessary according to concrete case activities for ensuring the interests of the unitholders.

(4) In 14-days term from arising of the circumstance under para. 1 the Custodian bank shall conclude and submit with FSC a draft agreement with another management company which shall substitute in rights and obligations the Management Company in connection with the management of the Fund. The new management company shall submit an application for issuance of permission for management of the Fund, enclosed with the draft agreement and other required documents. The FSC resolution shall indicate the Management Company to enter into the management of the Fund.

(5) In the cases of a substitution of the Management Company, the new management company shall be obliged to publish in the central daily newspaper specified in the Prospectus data about its name and headquarters, as well as to make the respective amendments in the Prospectus and in these Rules within the shortest term according to the law.

(6) In case the Custodian Bank fail to perform its obligation under para. 4 or the FSC fail to indicate Management Company to enter into the management of the Fund, the Custodian Bank shall begin a

прекратяване на Фонда по реда на чл. 54.

**РАЗДЕЛ V**  
**БАНКА ДЕПОЗИТАР**

**Член 44**  
**Изисквания към Банката Депозитар**

(1) Банката Депозитар на Договорния Фонд е банка, която отговаря на изискванията на чл. 173, ал. 2 ЗППЦК.

(2) Банката Депозитар не може да бъде едно и също лице или свързано лице с Управляващото Дружество, с членовете на неговите управителни и контролни органи или с друго лице, което изпълнява управителни или контролни функции относно Договорния Фонд. Банката Депозитар не може да е кредитор или гарант на Договорния Фонд освен за вземанията си по договора за депозитарни услуги.

**Член 45**  
**Функции на Банката Депозитар**

(1) Банката Депозитар съхранява и осъществява надзор върху активите на Договорния Фонд, в това число:

1. съхранява парични средства и други активи, притежавани от Фонда, на негово име съгласно разпоредбите на нормативните актове и/или договора за депозитарни услуги;

2. води по своя подметка регистрираните в Централния депозитар безналични ценни книжа, притежавани от Фонда;

3. води по свой клиентски подрегистър в Българска народна банка държавните ценни книжа, притежавани от Фонда.

(2) Банката Депозитар контролира и извършва плащанията за сметка на Договорния Фонд.

(3) Банката Депозитар контролира определянето на нетната стойност на активите, НСА на един дял, емисионната стойност и цената на обратно изкупуване на дяловете на Фонда.

(4) Банката Депозитар осъществява надзор за спазване на останалите изисквания на закона, подзаконовите нормативни актове, тези Правила и Проспекта на Договорния Фонд от страна на Управляващото Дружество.

(5) Отношенията между Управляващото Дружество като управляващо и представляващо Договорния

procedure of termination of the Fund according to art. 54.

**SECTION V**  
**CUSTODIAN BANK**

**Article 44**  
**Requirements to the Custodian Bank**

(1) The Custodian Bank of the Contractual Fund is a bank, which is responsible for the requirements under Article 173, para 2 of LPOS;

(2) The Custodian Bank may not be one and the same person or related person to the Management Company, to the members of its management and supervisory bodies or to another person that execute management or supervisory functions regarding the Contractual Fund. The Custodian Bank may not be creditor or guarantor of the Contractual Fund except for about its receivables under the custody agreement.

**Article 45**  
**Functions of the Custodian Bank**

(1) The Custodian Bank shall keep and exercise control over the assets of the Contractual Fund, including that:

1. it shall keep the monetary resources and other assets, owned by the Fund, on its name according to the provisions of the normative acts and/or the custody agreement;

2. it shall keep under its sub-account the registered in the Central Depository dematerialized securities, owned by the Fund.

3. it shall keep under its clients sub-register in the Bulgarian National Bank the government securities owned by the Fund.

(2) The Custodian Bank exercises control and performs all payments for the account of the Contractual Fund.

(3) The Custodian Bank exercises control over the calculation of the net asset value, NAV per unit, the issue value and redemption price of the Fund's units.

(4) The Custodian Bank exercises supervision in respect of compliance with the remaining legal requirements pursuant to the law and the secondary legislation, these Rules and the Prospectus of the Contractual Fund by the Management Company.

(5) The relations between the Management Company as managing and representing the Contractual Fund by

Фонд, от една страна, и Банката Депозитар, от друга страна, се уреждат с договор.

**Член 46**  
**Договор с Банката Депозитар**

(1) Договорът с Банката Депозитар трябва да съдържа:

1. предмет на договора;
2. права и задължения на страните;
3. срока на договора, условия и ред за изменение, разваляне и прекратяване;
4. разходите по видове и начина им на разпределение между страните;
5. условията и реда за прехвърлянето на активите на Договорния Фонд при замяна на Банката Депозитар, както и документите, необходими на новата Банка Депозитар за осъществяване на функциите ѝ;
6. реда за предаване на Банката Депозитар на цялата налична при Управляващото Дружество информация и документация във връзка с дейността на Фонда, както и за извършване на управителни действия от Банката Депозитар по отношение на Договорния Фонд в случаите по чл. 177а, ал. 10 ЗППЦК;
7. отговорността на страните за неизпълнение на договорните задължения, включително отговорността на банката депозитар по чл. 173, ал. 11 ЗППЦК;
8. другите изискуеми от ЗППЦК и актовете по прилагането му разпоредби.

(2) Възнаграждението на Банката Депозитар се определя в договора.

(3) Договорът с Банката Депозитар се сключва при спазване на установените в закона изисквания и ограничения.

**Член 47**  
**Права и задължения на Банката Депозитар**

(1) Банката Депозитар е длъжна:

1. да осигури съгласно договора по чл. 46 от Правилата издаването, продажбата, обратното изкупуване и обезсилването на дялове на Договорния Фонд да се извършва в съответствие със закона и тези Правила;
2. да осигури плащанията, свързани със сделки с активите на Фонда, да бъдат превеждани в рамките на нормативно определените срокове, освен ако

one side and the Custodian Bank by other side are arranged by an agreement.

**Article 46**  
**Agreement with the Custodian Bank**

(1) The agreement with the Custodian Bank has to contain:

1. the subject matter of the agreement;
2. rights and obligations of the parties thereto;
3. term of the agreement, terms and conditions for amendment, spoiling and termination;
4. expenses specified by types and the manner of their distribution between the parties;
5. conditions and order of transfer the Contractual Fund's assets in case of substitution of the Custodian Bank, as well as the documents, needed by the new Custodian Bank for implementation of its functions;
6. the order for transfer to the Custodian Bank of the entire available with the Management Company information and documentation in connection with the Funds' activity, as well as for performance of management activities by the Custodian Bank in relation to the Contractual Fund in cases under Article 177a, para. 10 of LPOS;
7. the responsibility of the parties in case they fail to fulfill their agreement obligations, including the responsibility of the Custodian Bank under Article 173, para. 11 of LPOS;
8. all other provisions required by LPOS and the secondary legislation.

(2) The fees of the Custodian Bank are specified in the agreement.

(3) The agreement with the Custodian Bank is entered into in compliance with the requirements and limitations set forth in the law.

**Article 47**  
**Rights and obligations of the Custodian Bank**

(1) The Custodian Bank undertakes:

1. to ensure pursuant to its agreement under Article 46 of the Rules the issuance, sale, redemption and cancellation of the units of the Contractual Fund in compliance with the laws and these Rules;
2. to ensure the payments related to transactions with subject the Fund's assets to be made within the terms required by law, except for the cases in which the

на срещната страна е неизправна или са налице достатъчно основания да се смята, че е неизправна;

3. да осигури събирането и използването на приходите на Фонда в съответствие със закона и тези Правила;

4. да се разпорежда с поверените ѝ активи на Фонда само по нареждане на оправомощените лица, освен ако нарежданията противоречат на закона, на тези Правила или на договора за депозитарни услуги;

5. редовно да се отчита пред Управляващото Дружество за поверените активи на Фонда и извършените операции.

(2) Банката Депозитар изпълнява и други задължения, произтичащи от закона и договора по чл. 46.

(3) При изпълнение на задълженията си Банката Депозитар е длъжна да се ръководи само от интересите на притежателите на дялове в Договорния Фонд.

(4) Банката Депозитар отговаря пред Управляващото Дружество и притежателите на дялове в Договорния Фонд, за всички вреди, претърпени от тях в резултат от неизпълнение на задълженията от страна на Банката Депозитар, включително от непълно, неточно и несвоевременно изпълнение, когато то се дължи на причини, за които Банката отговаря.

#### **Член 48**

##### ***Възнаграждение на Банката Депозитар***

(1) Размерът на възнаграждението на Банката Депозитар следва да бъде обоснован с оглед на обичайното възнаграждение за работа със същия характер и обем, и пазарните условия в страната.

(2) Възнаграждението на Банката Депозитар може да бъде определено като твърда такса за определен период и/или такси и комисионни за определени операции съгласно тарифата на Банката Депозитар или договора с Банката Депозитар, например такси и комисионни за поддържане и управление на сметки за ценни книжа, за парични преводи, за контрол при изчисляване на нетната стойност на активите на Фонда.

#### **Член 49**

##### ***Замяна на Банката Депозитар***

(1) Замяна на Банката Депозитар се допуска след одобрение от Заместник-председателя при условията и по реда на действащото законодателство.

counter party is uncorrected or shall have enough grounds for considering it being in default;

3. to ensure receiving and using of Fund's incomes in compliance with the law and these Rules;

4. to dispose of entrusted Fund's assets only upon an order made by authorized persons except for orders contradictory to the law, these Rules or the custody agreement;

5. to report before the Management Company on a regular basis about the assets entrusted and operations performed.

(2) The Custodian Bank performs also other obligations as set forth in the law or in the agreement pursuant to Article 46.

(3) When performs its obligations the Custodian Bank shall be governed only by the unitholders interests.

(4) The Custodian Bank is liable before the Management Company and the unitholders in the Fund for all damages suffered as a result from the Custodian Bank's default, including from implementation of obligations, which is incomplete, incorrect and not in due time, when it is due to reasons, for which the Custodian Bank is responsible.

#### **Article 48**

##### ***Fee of the Custodian Bank***

(1) The amount of the Custodian Bank's fee should be grounded in view of usual fee for work with the same character and volume and the market conditions in the country.

(2) The remuneration of the Depository Bank may be determined as a fixed fee for a definite period and/or fees and commissions for specific operations according to the tariff of the Depository Bank or the agreement with the Depository Bank, for e.g. fees and commissions for maintenance and management of securities' accounts, for funds transfers, for supervision of the calculation of the net asset value of the Fund.

#### **Article 49**

##### ***Substitution of the Custodian Bank***

(1) The Custodian Bank may be substituted only after the approval of said substitution by the Vice-Chairman within the terms and conditions set forth in the laws in force.

(2) При настъпване на посочените в закона обстоятелства Управляващото Дружество подава в Комисията необходимите документи за одобряване на замяната на Банката Депозитар незабавно след узнаване за настъпването им.

(3) В случаите на прекратяване на договора с Банката Депозитар по взаимно съгласие или с предизвестие, Управляващото Дружество е длъжно да подаде в Комисията необходимите документи за одобряване на замяната на Банката Депозитар не по-късно от 14 дни преди уговорената или определената в предизвестията дата на прекратяване на договора.

(4) Конкретните срокове, редът и процедурите за прехвърляне на активите на Договорния Фонд при друга Банка Депозитар се уговарят в договора с Банката Депозитар и се извършва след одобрението по ал. 1. Тези срокове не могат да бъдат по-дълги от 10 дни, считано от датата на одобрението на замяната от Заместник-председателя.

(5) Замяната на Банката Депозитар се извършва по начин, гарантиращ без прекъсване изпълнение на задълженията по чл. 45 от Правилата. Старата Банка Депозитар изпълнява функциите си до поемането им от новата Банка Депозитар.

**РАЗДЕЛ VI**  
**ИНВЕСТИЦИОНЕН ПОСРЕДНИК**  
**Член 50**

**Функции на инвестиционния посредник**

(1) Управляващото Дружество избира и сключва договор с (упълномощава) един или повече инвестиционни посредници за извършване на сделки с ценни книжа във връзка с инвестиране активите на Договорния Фонд, съгласно изискванията на закона и тези Правила.

(2) Инвестиционният посредник изпълнява инвестиционните нареждания на Управляващото Дружество относно извършването на сделки по ал. 1.

(3) Управляващото Дружество, членовете на неговия управителен и контролен орган, както и всяко лице, което взема решения по управление на инвестиционната дейност на Договорния Фонд, не могат да бъдат едно и също лице с инвестиционния посредник, чрез който се сключват и изпълняват инвестиционните сделки.

(2) If the circumstances specified in law set in the Management Company files with the Commission the documents necessary for approval of the substitution immediately after it becomes aware of the said circumstances.

(3) In the cases of a termination of the custody agreement by the mutual consent of both parties or by a notice to the counter party the Management Company is obliged to file with the Commission the documents necessary for the approval of the substitution of the Custodian Bank not later than 14 days before the termination date as stipulated or specified in the notice.

(4) The specific terms, conditions and procedures for transfer of the Contractual Fund's assets to another Custodian Bank are provided for in the custody agreement and it is performed after the approval under para 1. These terms may not be longer than 10 days after the date of the approval of the substitution by the Vice-Chairman.

(5) The substitution of the Custodian Bank shall be effected in a manner, which guarantees the fulfillment of the obligations under Article 45 of the Rules without interruption. The current Custodian Bank shall implement its functions until they are overtaken by the new Custodian Bank.

**SECTION VI**  
**INVESTMENT INTERMEDIARY**  
**Article 50**

**Functions of the investment intermediary**

(1) The Management Company appoints the investment intermediary and executes the agreement with (authorizes) the appointed one or more investment intermediaries to execute transactions with securities related to investment the Contractual Fund's assets in compliance with the requirements of the law and these Rules.

(2) The investment intermediary implements the investment orders placed by the Management Company related to the transactions under para. 1.

(3) The Management Company, the members of its management and supervisory body, as well as every person who takes decisions in respect of the management of the investment activities of the Contractual Fund, may not be one and the same person to the investment intermediary through which the investment transactions are concluded and performed.

**РАЗДЕЛ VII  
ГОДИШНИ ОТЧЕТИ. РАЗКРИВАНЕ НА  
ИНФОРМАЦИЯ**

**Член 51**

**Годишно финансово приключване. Доклад за дейността**

(1) До края на месец февруари ежегодно Управляващото Дружество съставя за изтеклата календарна година финансов отчет и доклад за дейността на Договорния Фонд и го представя за проверка на изборния от Управляващото Дружество регистриран одитор.

(2) В доклада за дейността се описват протичането на дейността и състоянието на Договорния Фонд и се разяснява годишния финансов отчет. Докладът за дейността има съдържанието по чл. 33, ал. 1 от Закона за счетоводството, чл. 247, ал. 2 от Търговския закон и други приложими нормативни разпоредби.

**Член 52**

**Разкриване на информация**

(1) Управляващото Дружество представя на Комисията, на Борсата и на инвеститорите информация за Договорния Фонд съгласно изискванията на закона, включително годишен и тримесечни отчети за дейността на Фонда, както и уведомления относно вътрешната информация по смисъла на чл. 4 от Закона срещу пазарните злоупотреби с финансови инструменти, която пряко се отнася до Фонда, и за настъпването на други обстоятелства, подлежащи на вписване във водения от Комисията регистър съгласно наредбата по чл. 30, ал. 2 ЗКФН, както и за настъпили промени в тези обстоятелства.

(2) Годишният отчет на Фонда включва одитиран годишен финансов отчет, доклада за дейността, одиторски доклад, актуализиран Проспект и друга нормативно определена информация и се представя в срок до 90 дни от завършването на финансовата година. След представянето на годишния отчет на Фонда Управляващото Дружество е длъжно да го предостави на разположение на обществеността за период не по-малък от 5 години.

(3) Тримесечният отчет на Фонда включва финансова и друга нормативно определена информация и се представя в срок до 30 дни от края на всяко тримесечие.

**SECTION VII  
ANNUAL REPORTS. DISCLOSING OF  
INFORMATION**

**Article 51**

**Annual financial closing. Management report**

(1) Until the end of February each year the Management Company prepares an annual financial statement and report on the activities of the Contractual Fund and submits them to the registered auditors appointed by the Management Company for examination.

(2) The management report describes the activities and the condition of the Contractual Fund and clarifies the annual financial statement. The management report shall have the contents under Article 33, para 1 of the Accountancy Law, Article 247, para 2 of Law on Commerce and other applicable normative provisions.

**Article 52**

**Disclosing of information**

(1) The Management Company shall submit of the Commission, the Exchange and the investors information for the Contractual Fund according to the requirements of the law, including annual and quarterly reports on the Fund's activity, as well as notifications about the inside information under the meaning of Art. 4 of the Law against the Market Manipulations with Financial Instruments, and about the setting in of other circumstances, subject to entry into the register pursuant to the ordinance under Art. 30, para 2 LFSC, kept with the Commission, as well as about changes occurred in these circumstances .

(2) The annual report of the Fund included audited annual financial statement, the management report, auditor's report, updated Prospectus and other normative determined information and shall be submitted within 90-days term after the end of the financial year. After submission of the annual report of the Fund, the Management Company shall be obligated to ensure that the said report remains publicly available for a period of at least five years.

(3) The quarterly report of the Fund included financial and other normative determined information and shall be submitted within 30-days term after the end of each quarter.

(4) Управляващото Дружество оповестява информация относно промените в тези Правила, промени в неговите управителни или контролни органи, решение за преобразуване или прекратяване на Фонда, както и друга вътрешна информация съгласно закона незабавно, но не по-късно от края на работния ден, следващ деня на вземане на решението или узнаване на съответното обстоятелство.

(5) Управляващото Дружество предоставя на инвеститорите възможност да се запознаят с горепосочените отчети и информация по местата, където се извършва продажбата/обратното изкупуване на дяловете (“гшетата”), в офиса на Управляващото Дружество, както и чрез Интернет страницата на Управляващото Дружество.

(6) Управляващото Дружество публикува съобщение за представянето на годишния и тримесечните отчети и местонахождението, начина и времето за запознаване с тях в поне един централен всекидневник в 7-дневен срок от представянето им в Комисията.

(7) До края на деня, следващ публикуването на вътрешната информация в бюлетина на Бorsата, Управляващото Дружество е длъжно да публикува вътрешната информация на своята страница в интернет за срок от една година след публикуването ѝ в бюлетина на Бorsата. Информацията, публикувана в интернет страницата на Управляващото Дружество, трябва да е идентична по съдържание с информацията, публикувана в бюлетина на Бorsата.

(8) Управляващото Дружество е длъжно да изпрати на Банката Депозитар и на Централния депозитар информацията, необходима за дейността им, както и изискуемата от подзаконовите нормативни актове по прилагането на ЗППЦК информация от дневниците, които Управляващото Дружество е задължено да води.

## **РАЗДЕЛ VIII ПРЕОБРАЗУВАНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ**

### ***Член 53 Преобразуване***

(1) Договорният Фонд може да се преобразува по решение на Управляващото Дружество само чрез сливане, вливане, разделяне или отделяне, като в преобразуването участват само договорни фондове, без да променят предмета си на дейност.

(4) The Management Company shall announce information regarding the amendments in these Rules, amendments in its management and supervisory bodies, resolution for transformation or termination of the Fund, as well as other inside information according to the law immediately, but not later than the end of the business day after the day of taking of resolution or learning of the respective circumstance.

(5) The Management Company shall provide the investors with the opportunity to get acquainted with the above reports and information in the places, when shall be performed the sale/the redemption of the units (“the counters”), in the office of the Management Company, as well as through the website of the Management Company.

(6) The Investment Company shall publish a notice in at least one central daily newspaper on the submission of the annual and the quarter reports and the place, manner and time for introduction within 7-days term after their submission at the Commission.

(7) Till the end of the day, following the publication of the inside information in the bulletin of the Exchange, the Management Company shall be obliged to publish the inside information on its internet page for a one year term after its publication in the bulletin of the Exchange. The information, published on the internet page of the Management Company, shall be identical in content with the information, published in the bulletin of the Exchange.

(8) The Management Company is obliged to submit to the Custodian Bank and to the Central Depository the information as necessary for their activities, including the monthly report, as well as the information from the registers kept by the Management Company as required by the secondary legislation for the LPOS application.

## **SECTION VIII TRANSFORMATION AND TERMINATION**

### ***Article 53 Transformation***

(1) The Contractual Fund may be transformed under the resolution of the Management Company only through merger, incorporation, separation or detachment, as in the transformation shall participate only contractual funds, without changing their scope of

Преобразуването на Фонда се извършва с разрешение на Комисията.

(2) След разрешението на Комисията по ал. 1 Управляващото Дружество преустановява приемането на поръчки за продажба и обратно изкупуване на дялове на Фонда.

(3) Преобразуването на Договорния Фонд се осъществява по реда на закона.

#### **Член 54 Прекратяване**

(1) Договорният Фонд се прекратява:

1. по решение на Управляващото Дружество, включително в случая на обратно изкупуване на всички дялове;

2. при отнемане на разрешението на Управляващото Дружество за организиране и управление на Фонда от Комисията, с изключение на отнемане на разрешението на основание чл. 185, ал. 2, т. 3 и 4 ЗППЦК;

3. в случаите по чл. 43, ал. 1 по-горе, ако не се осъществи замяна на Управляващото Дружество;

4. в други предвидени в закона случаи.

(2) Прекратяването на Договорния Фонд се извършва с разрешение на Комисията, по заявление от Управляващото Дружество, към което се прилагат план за ликвидация, име и данни на избрания ликвидатор/и, и други изискуеми документи.

(3) Прекратяването на Договорния Фонд се осъществява по реда на закона и тези Правила.

(4) След осребряване на активите на Фонда ликвидаторът съставя ликвидационен баланс, който се представя и оповестява по реда на чл. 52.

(5) Имуществото, което остава след удовлетворяване на кредиторите, се разпределя между притежателите на дялове.

(6) При прекратяването на Договорния Фонд относно задълженията на ликвидатора и защитата на кредиторите на Договорния Фонд се прилагат съответно чл. 267, чл. 268, ал. 1 и 3, чл. 270, чл. 271 и чл. 273 ТЗ, като функциите на ръководния орган по чл. 270, ал. 2 и чл. 272, ал. 4 ТЗ се изпълняват от Управляващото Дружество.

(7) Договорният Фонд се заличава с отписването му от регистъра на Комисията.

activities. The transformation of the Fund shall be performed with a permit from the Commission.

(2) After the permit of the Commission under para 1 the Management Company shall stop to submit orders for sale and redemption of the Fund's units.

(3) The transformation of the Contractual Fund shall be fulfilled under the procedure of the law.

#### **Article 54 Termination**

(1) The Contractual Fund shall be terminated:

1. on the grounds of a resolution of the Management Company, including in the case of redemption of all units;

2. in the case, when the Commission revokes the Management Company's permit for organization and management of the Fund, excluding the cases of revocation of the permission on the grounds of Art. 185, para 2, items 3 and 4 LPOS;

3. in the cases under Art. 43, para 1 above, unless a substitution of the Management Company takes place;

4. in other cases as provided for in the law.

(2) The termination of the Contractual Fund shall be performed according to Commission's permit, upon application from the Management Company, attached with a liquidation plan, name and data of the elected liquidator/s, and other required documents.

(3) The termination of the Contractual Fund shall be performed under the procedure of the law and these Rules.

(4) After cashing the Fund's assets the liquidator shall prepare a liquidation balance, which shall be submitted and announced under the procedure of Article 52.

(5) The property which remains after satisfaction of the creditors shall be distributed among the holders of units.

(6) Upon the termination of the Contractual Fund about the liquidator's obligations and the defense of the creditors of the Contractual Fund, Article 267, Article 268, para. 1 and 3, Article 270, Article 271 and article 273 Law on the Commerce shall apply respectively, while the functions of the governing body under Article 270, para. 2 and Article 272, para. 4 shall be executed by the Management Company.

(7) The Contractual Fund shall be erased after its strike off from the Commission register.

**Член 55**  
**Приоритетен език**

В случай на противоречие между съдържанието на оригиналните текстове на тези Правила, изготвени на български и на английски език, водещ ще бъде българският вариант.

**Член 56**  
**Оригинали**

Тези Правила са подписани в 6 (шест) оригинални екземпляра на български и на английски език.

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

§ 1. За всички въпроси, които не са изрично уредени в тези Правила, намират приложение разпоредбите на ЗППЦК, Закона за задълженията и договорите и останалото приложимо законодателство.

§ 2. В случай на несъответствие между разпоредби на тези Правила и на нормативен акт, прилага се последния, без да е необходимо изменение в Правилата, освен ако това изрично не се предвижда от нормативния акт или тези Правила.

§ 3. Тези Правила са приети от Управителния съвет на Управляващо Дружество “ДСК Управление на активи” АД с протокол 3-X/14.10.2005 г. и са одобрени от Надзорния съвет на Управляващото Дружество с протокол 3-X/14.10.2005 г.; с решение на УС с протокол 4-VII/20.07.2006 г., одобрено от НС на Управляващото Дружество с протокол 4-VII/21.07.2006 г.; с решение на УС с протокол 4-III/27.03.2007 г., одобрено от НС на Управляващото Дружество с протокол 4-III/27.03.2007 г.; с решение на УС с протокол 2-IV/17.04.2007 г., одобрено от НС на Управляващото Дружество с протокол 2-IV/17.04.2007 г.

**Article 55**  
**Governing language**

In the event of any discrepancy between the original texts of these Rules in the Bulgarian and in the English language, the Bulgarian language version shall prevail.

**Article 56**  
**Original copies**

These Rules were signed in six (six) originals in English and Bulgarian.

**FINAL PROVISIONS**

§ 1. The provisions of LPOS, Law on Obligations and Agreements and the respective applicable legislation shall apply to all issues that are not expressly provided for in these Rules.

§ 2. In case of discrepancies between the provisions of these Rules and of the effective law the latter shall prevail. These Rules do not have to be necessarily amended to this effect, except for explicitly required by applicable law or these Rules.

§ 3. These Rules are adopted by the Management Board of Management Company “DSK Asset Management” AD with protocol dated on 3-X/14.10.2005 and approved by the Supervisory Board of the Management Company with protocol dated on 3-X/14.10.2005; by resolution of the MB with protocol dated on 4-VII/20.07.2006, approved by the SB of the Management Company with protocol dated on 4-VII/21.07.2006; by resolution of the MB with protocol dated on 4-III/27.03.2007, approved by the SB of the Management Company with protocol dated on 4-III/27.03.2007; by resolution of the MB with protocol dated on 2-IV/17.04.2007, approved by the SB of the Management Company with protocol dated on 2-IV/17.04.2007.

**За Управляващото дружество „ДСК Управление на активи“ АД, действащо за сметка на Договорен Фонд „ДСК Растеж“ // For the Management Company “DSK Asset Management”, acting for the account of Contractual Fund “DSK Growth”:**

**Изпълнителен директор/ Executive Director:**

Петко Кръстев



Petko Krustev

<p><i>Приложение № 1</i> към чл. 19 от Правилата на <i>ДСК Растеж</i></p>	<p><i>Appendix No. 1</i> <i>to Article 19 of the Rules of</i> <i>DSK Growth</i></p>
<p><b>РЕД И УСЛОВИЯ ЗА ПРОДАЖБА И ОБРАТНО ИЗКУПУВАНЕ НА ДЯЛОВЕ НА ДОГОВОРЕН ФОНД. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ЕМИСИОННАТА СТОЙНОСТ И ЦЕНАТА НА ОБРАТНО ИЗКУПУВАНЕ.</b></p>	<p><b>TERMS AND CONDITIONS FOR SALE AND REDEMPTION OF UNITS OF THE CONTRACTUAL FUND. DETERMINATION OF THE ISSUE VALUE AND THE REDEMPTION PRICE.</b></p>
<p><b>1.</b> Управляващото Дружество осигурява, включително чрез сключване на договор с банка или небанкова финансова институция, ползване на мрежа от офиси (“гишета”), където се приемат поръчките за продажба и обратно изкупуване на дялове и се осъществяват контактите с притежателите на дялове на Договорния Фонд, както и осигурява условия за приемане и приема поръчките всеки работен ден. Управляващото Дружество може директно да продава и изкупува обратно дялове на Фонда на/от институционални инвеститори, като при условията на чл. 35, ал. 3 от тези Правила може да не начислява разходите по продажбата и обратното изкупуване на тези инвеститори.</p>	<p><b>1.</b> The Management Company ensures, including by a contract with a bank or nonbanking financial institution, use of a network of offices (“counters”), where the units sale orders and the redemption orders are accepted and the contacts with the unitholders of the Contractual Fund are made, as well as ensures conditions for acceptance and accepts the orders each business day. The Management Company may directly sell and redeem Fund’s units to/from institutional investors, and under the conditions of Art. 35, para. 3 of these Rules may not accrue the expenses on the sale and the redemption to these investors.</p>
<p><b>2.</b> Управляващото Дружество приключва процедурата по изчисляване на НСА, на емисионната стойност и цената на обратно изкупуване до 17,00 часа всеки работен ден съгласно действащото законодателство, тези Правила и Правилата за оценка.</p>	<p><b>2.</b> The Management Company finalizes the calculation procedure of the NAV, of the issue value and the redemption price until 5.00 p.m. each business day in accordance with the effective laws, these Rules and the Valuation Rules.</p>
<p><b>3.</b> До края на работния ден, в който се извършва изчисляването на НСА на един дял, емисионната стойност и цената на обратно изкупуване на дяловете на Договорния Фонд или най-късно в началото на следващия работен ден Управляващото Дружество публикува/обявява тези данни в централния ежедневник посочен в Проспекта, на Борсата и в Комисията, на всички “гишета”, на които се приемат поръчките за продажба и обратно изкупуване на дялове и се осъществяват контактите с инвеститорите, както и на Интернет страницата на Управляващото дружество.</p>	<p><b>3.</b> Until the end of the business day during which the calculation of the NAV per unit, the issuance value and the redemption price of the Contractual Fund’s units is made or at the beginning of the following business day at the latest the Management Company publishes/announces these data in the central daily newspaper indicated in the Prospectus, at the Exchange and to the Commission, at all “counters”, where the units sale orders and redemption orders are accepted and the contacts with the investors are made, as well as on the web-site of the Management Company.</p>
<p><b>4.</b> При осъществяване на дейността по продажба и обратно изкупуване Управляващото Дружество:</p>	<p><b>4.</b> In the course of implementation of its activities for sale and redemption the Management Company:</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- открива към своята сметка в Централния депозитар подсметки на притежателите на дялове от Договорния Фонд;</li> <li>- приема от инвеститорите всеки работен ден, до края на работното време на съответният офис (“гише”), но не по-късно от 17:00 часа, поръчки с нормативно определеното съдържание за покупка и обратно изкупуване на дялове от Договорния Фонд;</li> <li>- всеки работен ден предоставя на Централния Депозитар съгласно неговия Правилник информацията, необходима за сетълмента на сключените сделки с продадени/изкупени обратно дялове от Договорния Фонд;</li> <li>- всеки работен ден до 16,00 часа изпраща на Банката Депозитар, изчислената нетна стойност на активите, нетна стойност на активите на един дял, емисионна стойност и цена на обратно изкупуване на дяловете от Договорния Фонд, както и цялата информация за определянето им, включително броя на продадените и обратно изкупени дялове с приключил сетълмент;</li> <li>- разглежда незабавно всички изявления, становища и препоръки на Банката Депозитар, направени или дадени при осъществяване на нейните контролни функции;</li> <li>- до края на работния ден осчетоводява всички извършени за сметка на Договорния Фонд сделки и операции;</li> <li>- извършва всички други правни и фактически действия по продажбата и обратното изкупуване съгласно действащото законодателство, тези Правила и Проспекта на Фонда.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- opens to its account at the Central Depository sub-accounts of the unitholders of the Contractual Fund;</li> <li>- accepts each business day until the end of the working time of the respective office (“counter”), but not later than 17:00 o’clock Contractual Fund’s units purchase and redemption orders from the investors having the legally required contents;</li> <li>- submits each business day to the Central Depository in accordance with its Regulations information as necessary for the settlement of the executed transactions with subject sold/repurchased units of the Contractual Fund;</li> <li>- each business day until 4.00 p.m. submits to the Custodian Bank the calculated net asset value, net asset value per unit, issue value and redemption price of the units of the Contractual Fund, as well as all the information related to their determination, including on the number of the sold and repurchased units where the settlement has been completed;</li> <li>- considers immediately all announcements, opinions and recommendations of the Custodian Bank, made or given in the course of implementation of its supervisory functions;</li> <li>- until the end of the business day accounts all transactions and operations made for the account of the Contractual Fund;</li> <li>- performs all other legal and factual actions for the sale and the redemption in accordance with the effective laws, these Rules and the Prospectus of the Fund.</li> </ul>
<p><b>5. Управляващото Дружество е длъжно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- да получава плащания от инвеститори и/или внася постъпилите в брой парични средства за продажба на дялове на Договорния Фонд само по банковата сметка, специално открита за тази цел в Банката Депозитар, до края на следващия работен ден;</li> <li>- да извършва сделките по продажба и обратно изкупуване на дялове на Договорния Фонд в срок до три работни дни след датата на подаване на поръчката;</li> <li>- да извършва покупката на дялове на Фонда по първата емисионна стойност, обявена след деня, в който поръчката е подадена, а обратното изкупуване – по първата цена на обратно</li> </ul>	<p><b>5. The Management Company is obliged:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to receive payments from the investors and/or deposit the cash received for sale of the Contractual Fund’s units only in the bank account specially opened for this purpose with the Custodian Bank, until the end of the following business day;</li> <li>- to perform the transactions for sale and redemption of units of the Contractual Fund within three business days after the date of filing the order;</li> <li>- to perform the sale of units of the Fund against the first issuance value, announced after the day, during which the order is filed, and the redemption – against the first redemption price, announced after the day,</li> </ul>

Правила на Договорен Фонд „ДСК Растеж“

<p>изкупуване, обявена след деня, в който поръчката е подадена;</p> <p>- всички поръчки за покупка, съответно за обратно изкупуване на дялове на Фонда, получени в рамките на един ден, се изпълняват на една и съща цена - по следващата обявена емисионна стойност, съответно цена на обратно изкупуване.</p>	<p>during which the order is filed;</p> <p>- all purchase orders, respectively all redemption orders in respect of the Fund's units, received within one day, are executed at the same price – the issuance value, respectively the redemption price, as announced thereafter.</p>
<p><b>6.</b> Ако е допусната грешка при изчисляване на нетната стойност на активите на един дял, в резултат на което е завишена емисионната стойност с над 0,5 (нула цяло и пет) на сто от нетната стойност на активите на един дял, Управляващото Дружество е длъжно да възстанови разликата на инвеститора, закупил дялове по завишена емисионна стойност от средствата на Договорния Фонд в 10-дневен срок от констатиране на грешката, освен ако инвеститорът е бил недобросъвестен.</p> <p>Ако е допусната грешка при изчисляване на нетната стойност на активите на един дял, в резултат на която е занижена емисионната стойност с над 0,5 (нула цяло и пет) на сто от нетната стойност на активите на един дял, Управляващото Дружество е длъжно да възстанови на Договорния Фонд дължимата сума за собствена сметка в 10-дневен срок от констатиране на грешката.</p> <p>Ако допуснатата грешка не превишава 0,5 (нула цяло и пет) на сто от нетната стойност на активите на един дял, Управляващото Дружество предприема необходимите мерки за избягване на грешки при изчисляването на нетната стойност на активите на един дял и за санкциониране на виновните лица.</p> <p>Тези правила намират приложение и когато е допусната грешка при изчисляване на нетната стойност на активите на един дял, в резултат на което е занижена или завишена цената на обратно изкупуване на един дял.</p>	<p><b>6.</b> In case of a mistake upon calculation of the net asset value per unit, as a result from which the issuance value is increased by more than 0.5 (zero point five) per cent of the net asset value per unit, the Management Company is obliged to repay the difference to the investor that has purchased the units against the increased issuance value, for the account of the Contractual Fund, until 10 days after finding of the mistake, except for in the case the investor was unfair.</p> <p>In case of a mistake upon the calculation of the net asset value per unit, as a result from which the issuance value is reduced by more than 0.5 (zero point five) per cent of the net asset value per unit, the Management Company is obliged to repay for its own account the difference to the Contractual Fund until 10 days as of the finding of the mistake.</p> <p>In case the mistake made does not exceed 0.5 (zero point five) per cent of the net asset value per unit, the Management Company undertakes the necessary measures for avoidance of mistakes upon calculation of the net asset value per unit and for punishment of the guilty persons.</p> <p>These rules shall also apply when mistake is made upon calculation of the net asset value per unit, as a result from which the redemption price per unit is reduced or increased.</p>
<p><b>7.</b> При промяна на надбавката/отбива, свързани с размера на разходите по продажба и обратно изкупуване на дялове на Договорния Фонд, Управляващото Дружество уведомява притежателите на дялове и останалите инвеститори чрез съобщение в поне един централен ежедневник незабавно след одобрението от КФН на промените в тези Правила.</p>	<p><b>7.</b> Upon amendment in the increase/reduction, related to the expenses for the sale and redemption of units of the Contractual Fund, the Management Company shall notify the unitholders and the other investors by a notification in at least one central daily newspaper immediately after the approval of the FSC of the amendments in these Rules.</p>
<p><b>8.</b> Управляващото Дружество спира продажбата на дялове в случай на временно преустановяване на обратното изкупуване на дялове на Фонда. В тези случаи прекратяването на продажбата на дялове е за срока на временното спиране на обратното</p>	<p><b>8.</b> The Management Company suspends the sale of units in case of temporary suspension of the redemption of the Fund's units. In these cases the suspension of the unit sale is made for the term of the temporary suspension of the redemption.</p>

Правила на Договорен Фонд „ДСК Растеж“

изкупуване.	
<p><b>9.</b> Управляващото Дружество уведомява притежателите на дялове на Фонда за спирането на продажбата/обратното изкупуване незабавно след вземането на решение за това на местата („гшетата“)/ за продажба и обратно изкупуване, както и чрез публикация в посочения в Проспекта централен ежедневник, и в Интернет.</p>	<p><b>9.</b> The Management Company notifies the unit holders of the Fund on the suspension of the sale/redemption immediately after the making of a decision in this respect at the places („counters“), where the units are sold and repurchased, as well as by a publication in the central daily newspaper, specified in the Prospectus, and in Internet.</p>
<p><b>10.</b> При възобновяване на продажбата/обратното изкупуване Управляващото Дружество обявява емисионната стойност и цената на обратно изкупуване в деня, предхождащ възобновяването.</p>	<p><b>10.</b> Upon resumption of the sale/redemption the Management Company announces the issuance value and the redemption price on the day, preceding the resumption.</p>